

CORTE DI HUSTICIA A ORDENA

COMISARIO *TRUDY HASSELL* MESTER HAYA SU FUNCION BEK



December 5, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400
AWEMainta

PROME MINISTER MIKE EMAN NA GENOOTSCHAP NEDERLAND ARUBA



Prome Minister Mike Eman na Genootschap Nederland Aruba

"Status Aparte no tabata djis un coincidencia; tabata algo cu Aruba a scoge p'e"



DEN HAAG/ORANJESTAD- Prome Minister Mike Eman ta na Europa actualmente unda atendiendo COP21 na Paris.
Siendo na Europa, Prome Minister a combina su bishita cu un presentacion den e Internationaal Perscentrum Nieuwpoort. Riba invitacion di Genootschap Nederland Aruba el a papia diahuebs 3 di december ultimo riba e 'Reto y Ambicionnan' di Aruba.
E sala tabata yen di hende cu a bin pa scuch'e.
Den su discurso Prome Minister Eman a ilustra e desaroyo di e relacionnan den Reino y su vision riba futuro di Aruba dentro di Reino y region Caribense. Tambe el a papia riba Status Aparte, su di 30 aniversario, su reto y exitonan, tanto pa Aruba como Hulanda.
Un punto cu a resalta den su discurso t'e 'desigualdad' cu tin den Reino pa loke ta Aruba. Presidente di e Genootschap, Nico van Grieken a bisa cu e variacion di e cantidad di hende den e sala ta ilustracion di e aprecio cu tin pa Prome Minister Eman.

"Sr. Eman, mi conoce bo desde añanan 90 y pesey mes mi kier bisa algo aki. Bo inspiracion, bo dedicacion, conocimento, sabiduria y pasion pa loke t'e vision di Aruba, tin su efecto. Amigo y enemigo, partidista y contrapartidista mester admiti esaki."
Nico van Grieken tabatin solamenente palabranan di admiracion pa Eman y su forma con como un di e poco politiconan kier fortifica y stimula na manera efectivo e relacionnan cu Reino. Presidente di e Genootschap siguientemente a cita Jacques Delors, Presidente di comision Europeo den e siglo pasa.
"Competencia ta stimula, cooperacion ta fortifica y solidaridad ta unifica." van Grieken a bisa di a usa e quote aki, pasobra e ta pas 100% pa Prome Minister Eman.
Despues di a papia un rato riba e retonan cu Aruba ta confrontando na 2016, Nico van Grieken a duna Prome Minister palabra.

Prome Minister Eman a gradici Nico van Grieken pa su bunita palabranan y tabatin tambe palabranan di elogio p'e 'Genootschap di Hulanda y Aruba', un institucion importante cu ta yuda ora mester.
Eman a bisa cu para dilanti e di 30 aniversario di Status Aparte, ta un bon momento pa para keto n'e historia su tras.
Kico tabata e retonan e tempo ey, e retonan cu Aruba tin awe y e ambicionnan pa mayan.
"E caracteristicanan di e Arubiano ta core manera un liña cora den henter e historia di e isla y su lucha pa su Status Aparte.
Mihor mi bisa manera un liña berde den historia.", Eman den forma humoristico a bisa.

Den corto el a conta di e ciere di refineria Lago net na momento cu Aruba tabata hayando su tan anhela Status Aparte. E tempo ey Lago tabata representa 50% di entrada di e isla.
Di biaha Aruba a hay'e confronta cu un desempleo di 35%. GDP a bay bek cu 30 pa 40%. Lago a anuncia su ciere 2 aña prome cu Status Aparte y e pregunta grandi tabata si Status Aparte por sigui, pasobra hasta cu un economia prospero hopi tabata pensa cu Aruba no por a maneha e status nobo, corda den un situacion di crisis.
Eman: "E pueblo di Aruba a lucha añanan largo p'e Status Aparte. E no tabata djis un coincidencia. Ta algo cu Aruba a scoge p'e.
Mi welo, tata y hopi otro lidernan tabata para na cuna di e lucha aki. Riba 18 di maart 1948 na Conferencia di Mesa Rondo un abogado hoben di apensas 25 aña, a entrega un mocion pa Aruba haya su Status Aparte.
E abogado ey tabata mi tata y te dia di awe 18 di maart ta nos Dia Nacional. Den e mocion ey tabatin poni e deseo di Aruba pa bira un Status Aparte. E mocion a wordo acepta.
Despues a bin un temporada largo unda tabatin otro formanan di structura estatal cu a wordo entrega.
Pero profin dia 1 di januari 1986 Aruba a celebra su Status Aparte. Apesar di e crisis di ciere di Lago Aruba a scoge pa sigui cu su Statsu Aparte. Mi kier enfatisa aki cu esaki a sosode riba propio forsa."

"Apesar di e problemanan financiero cu Aruba tabata confrontando, ningun hende tabata para cu un saco di placa pa yuda nos.", Eman a bisa cu hopi firmesa.
Aruba a haya hopi conseho si di expertonan di Hulanda. E consehonan aki ta documenta como prueba.
"Nan a bin bisa nos cu Hulanda tin algun boto bieu ainda y cu Aruba por haya nan pa hendenan bay pisca. Tambe cu e Arubianonan mester biba mas 'zuinig' dor di p.e. baña cu 4 hende hunto. Nan a ofrece pa Arubianonan imigra bay biba na Hulanda, loke hopi a haci tambe e tempo ey. Pero, e lidernan politico di Aruba, entre nan e Prome Minister na 1986, di kende mi ta masha orguyoso, mi ruman Henny Eman y hendenan di comercio a bin hunto y a dicidi otro.
Nan a mira e potencial di e Arubiano y di e isla."
Prome Minister Mike Eman a splica su audiencia con a bay traha tur cu tin riba turismo. A pensa duro kico e futuro di Aruba ta bay bira. Awe Aruba ta un isla unda tin mas di 1,7 miyon turista ta bin di bishita.
Aruba ta florece danki n'e desaroyonan economico cu e industria aki ta trece cu ne. Mayoria hende na Aruba ta gana nan pan den turismo cu ta sigui crece tur aña."

Eman a toca varios tema durante e anochi aki na Den Haag. E asunto di desigualdad den Reino ta uno cu a hala hopi atencion. Den un otro articulo lo amplia riba e asunto aki.
(foto van Nico van Ven)

Corte di Husticia a ordena

Comisario *Trudy Hassell* mester haya su funcion bek

AMBTENARENRECHTER, mr. W.C.E. Winfield a dicidi di duna veredicto prome cu e fecha stipula pa duna esaki den e caso cu Comisario Trudy Hassell a entama contra di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. E veredicto a cay diahuebs ultimo, unda a duna Trudy Hassell razon den su demanda, cu e mester haya su funcion cu el a bay laga ora el a bira Director di KIA, esta di Comisario di Surveillance, esta di Polis Uniforma. Esaki mester sosode un siman despues di dagtekening di e veredicto aki.

Dia 19 di october ultimo Trudy Hassell a manda un carta pa Minister di Husticia, cu e peticion cu e kier su funcion bek, esta unda e tabata encarga cu Maneho General di Asuntonan Policial. E peticion aki dia 21 di mesun a keda rechaza, alegando cu ya e funcion menciona ta cubri pa un otro caba, pero cu Mando Policial lo duna un trabao igual na nivel di loke e tabata hacienda.

Cu manera conoci, Mando Policial a duna Trudy Hassell un lessenaar, y pa atende y controla p.e. procesverbalnan cu ta wordo traha, y esey ta tur.

Dia 13 di novemer, Trudy Hassel a entrega obheccion di dicho tarea y a laga sa cu e lo cuminsa un caso hudicial. Dia 30 di novemer, Raadkamer a trata e caso aki, unda Trudy Hassell a haya asistencia huridico di abogado mr. David Kock, y Minister Dowers tabatin abogadonan J.O. Senchi y V. Emerencia.

Maske cu Trudy Hassell no a perde su rango di Comisario di KPA, ainda pa fin di 2014, e tabata na cabez y encarga cu Maneho General di Cuerpo Policial conoci tambe hefe di Polis Uniforma.

Dia cu el a ser apunta como Director di KIA, Conseho di Minister a bay di acuerdo cu esski lo ta pa un periodo di un aña como prueba y si e no funciona, Trudy Hassell lo bolbe den KPA atrobe.

Berdad el a ser incorpora den KPA, pero no a rehabilita den e funcion cu el a bay laga, cu tur beneficio cu esaki ta trece cune.

Pesey den e veredicto aki, Huez a duna den su veredicto cu Trudy Hassell mester haya compensacion cu el a keda atras y cu despues di un siman di dagtekening di e veredicto aki, e lo haya su funcion di Comisario di Polis encarga cu Polis Uniforma.

Pa Trudy Hassell e veredicto aki sigur ta un victoria pa su persona, si mira cu Ministerio di Husticia kier a mina su competencia como Comisario den KPA.



Sin cu tin motibo hustifica

Personal di Departamento di Cultura a dicidi di protesta

Pasobra a traslada un werkster pa otro departamento



AYERA mainta, e trahadornan di Departamento di Cultura a dicidi di bandona pia di trabao, sin cu tin motibo hustifica. Nos ta yama esaki un accion di luho, pasobra berdad nan no tin nada di haci y kier hala atencion. Otro no por califica e accion aki. Buscando informacion t'asina cu na Departamento di Cultura lo tin dos werkster, kendenan ta "cana dal riba otro".
Minister Otmar Oduber, tumando cu tin empleado di mas, y sigur werkster, a dicidi di traslada un di nan pa Museo Archeologico, unda nan mester di un werkster.

Esaki ta tur e motibo di e accion di protesta di e empleadonan di Departamento di Cultura. Pesey nos ta bisa, esaki tabata un accion di luho, ya cu no tabatin ningun motibo hustifica pa bay den accion.
Accion por a bay, si nan a haya cu Gobierno a retira un di nan for di trabao, ya cu CAFT mes ta conseha cu mester reduci e aparato gubernamental.

Como cu Minister Oduber no kier nombra un otro persona na Museo Archeologico, a traslada uno cu ta di mas.
Esnan cu bay den accion, cu Minister Otmar Oduber no a tuma medida disciplinario contra nan, ya cu cada uno cu a bandona pia di trabao a merece di haya un waarschuwing pa stop cu e accion di luho aki.

Reconocimento internacional pa proyecto di Aruba

Aplicacion di tecnologia inovativo y pionero di Happy Flow ta ricibi premio di APSCA





ARUBA ta e prome pais na mundo pa introduci Happy Flow. E ta un sistema di identificacion electronico “state-of-the-art” cu ta “match” e scan di un pasahero su cara cu su pasport durante di su proceso di “check in” na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y ta haci posibel p’e pasahero pasa den tur proceso den e terminal, for di “check in” te cu “boarding”, usando su cara pa identifica su mes.

E tecnologia y aparatonan di Happy Flow ta den un fase di proyecto piloto di KLM y ta hayando un acogida hopi grandi for di pasaheronan. Pero tambe Happy Flow ta capta e atencion y interes den e mundo di biahe en general.

E siman aki, e partnernan den e proyecto aki a haña e bon noticia cu Happy Flow a ricibi un reconocimento internacional, esta “Innovation & Vision in eID Solutions & Technology”. E reconocimento aki oficialmente ta hiba e nomber “The Radiant eID Awards” y Happy Flow a gana e categoria “Radiant Pioneer”, otorga dor di APSCA (Asia Pacific Smart Card Association). E miembronan di e organisacion aki ta entidadnan gubernamental cu ta envolvi den actividadnan di eID y Border Control, esta identificacion electronico y control di frontera di e regionnan di Asia y Pacifico.

Na Aruba e actividadnan aki ta den man di Servicio di Inmigracion y ta un honor pa IASA (Instituto Alarma y Seguridad) di Ministerio di Husticia y Happy Flow pa ricibi un reconocimento di entidadnan di nivel halto specialisa den e area aki cu ta duna atencion y balor n’e proyecto di nos aeropuerto.

A entrega e reconocimento durante e di 11 forum di APSCA cu a tuma luga dianan 1 y 2 di december na Bangladesh. E tema di e forum tabata “How National eID Can Support Delivery of Public and Private Sector Services”, esta con identificacion electronico nacional por brinda apoyo na entrega di servicionan di sector publico y priva.

“Radiant Pioneer Award” ta reconoce uzo of aplicacionnan pionero nobo di tecnologia “smart” den sistemanan di identidad di sector publico. E tecnologia aki por ta algo cu a wordo desaroya recientemente of tabata existi pa poco tempo mas. E hurado ta interesa den proposicionnan di proyectonan cu ta sistemanan di identificacion di sector publico cu ta uza tecnologia den formanan nobo cu no a wordo aplica anteriormente. Ta reconoce dos proyecto den cada categoria.

SVb ta conseha:

Comunicacion entre dunador di trabao y empleado diabetico mester ta habri pa mihor funcionamento y productividad

BANCO di Seguro Social (SVb) como miembro di Plataforma Promocion di Salud ta un partner den e ciclo di informacion y actividadnan organisa pa cu Luna di Diabetes cu a wordo conmemora na luna di november.
Dia Mundial di Diabetes tabata dia 14 di november y tur servicio relaciona na salubridad a uni pa enfoca riba conscientisacion tocante di diabetes, un enfermedad cronico cu ta afecta un porcentahe hopi halto di nos comunidad.

Cherryldine Buckley ta splica cu na SVb, e instancia di seguro unda tur trahador cu ta cay bao di e "loongrens" ta inscribi, e porcentahe di clientenan cu ta diabetico ta cuadra cu e porcentahe nacional di pacientenan di diabetes, el a agrega.
Tin diferente factor cu mester tene cuenta cune ora ta papia of trata di un trahador cu ta diabetico.
Den mayoria caso e persona por funciona optimal y ta tambe optimal den su productividad. Sinembargo mester tene na consideracion cu p.e. e persona diabetico mester break pa come algo cada 3 ora.

E diabetico tin su responsabilidad tambe, segun sra. Buckley ta splica. E mester laga su hefe sa cu e ta diabetico, e mester informa un colega of mas colega cu por ta su "buddy" pa si acaso e bira malo tin un hende cu sa kico e mester haci y asina ta evita cu hendenan ta spanta y ta bay den panico.
Tambe e diabetico mester cuida su mes. Si e ta traha hopi ora riba pia, e mester percura pa e bisti sapato special; si e ta traha hopi ora sinta, e mester lanta cana un rato cada tanto tempo y si e ta traha den un situacion hopi calor e mester avisa su hefe di su condicion y hunto por yega na un solucion p'e por sigui funciona optimal.

Ta importante p'e diabetico come adecuadamente. Esaki por ta un poco dificil si e persona ta traha den sector hotelero, pasobra e persona no por break tur ora cada 3 ora. Esaki ta unda e sistema di tin un "buddy" ta importante, unda cu e otro persona y e hefe directo sa cu e persona ta diabetico y por tene cuenta cu ne y yud'e.
E persona diabetico mester ta hopi consciente di loke e ta come y tambe tur ora tin su remedi y algo di come cu ne den su tas of den su locker.
Ta bon p'e diabetico laga su colega y hefe sa unda e tin su remedi y su co'i come warda pa si e bira malo nan por yud'e.

Cherryldine Buckley a subraya cu e trabao di warda tambe tin su influencia riba e condicion fisico di e diabetico y e mester keda controla su enfermedad y sa ki ora e ta yega su limite.
Importante p'e diabetico conoce su curpa, reconoce e sintomanan y keda fiel na su tratamento pa su condicion diabetico
E diabetico por traha normal den mayoria caso y definitivamente e persona diabetico cu por ta activo y productivo no mester sinta na cas sin traha.
Pa SVb ta importante cu su clientenan keda bon informa riba diferente topico di nos salud y ta sigui motiva su empleado y clientenan pa hiba un estilo di bida saludabel, specialmente den e dianan di fiesta nos dilanti.





Si Husticia no haci nada

Por spera morto lo cay y pronto



APARENTEMENTE no tin un autoridad cu no por para e asunto di gang di e.o. Pos Chiquito, Sabana Basora, cu semper ta crea problema. Nos ta bisa esaki, pasobra ayera tardi, a surgi un situacion, cu manera nos por compronde, si Husticia no haci nada y pronto, morto lo cay.

T'asina cu den oranan di ayera tardi, asistencia a ser pidi na un cas na Pos Chiquito, unda un auto A-41633 a yega cu varios persona aden, pasobra despues di a propina algun hinca cu un schroefdraaier na un un persona, pero den tur su dolor a sa di defende su mes, y a parti mokete.

Pero e dama hefe di gang di Pos Chiquito a bay su cas, y a busca mas miembro di su gang pa bay tuma revancha. Nan a bay n'e cas na Pos Chiquito 103, unda nan a baha, bay paden cu bate, cuchiu, machete y otro arma, pa agredi un of mas persona di esun cu nan a maltrata caba. Pero nan no a spera cu tabatin mas miembro di famia na dicho cas, y nan a sali, defende nan ser queri cu a bira victima di e hincanan.

E famia a duna miembronan di e gang aki un bati di otro mundo, cu nan a dicidi di subi auto y aleha nan mes, prome cu mas golpi cay.

Unabes cu e prome patruye policial a yega, a cuminsa un persecucion, pero poco mas pariba, e logra para e auto, y a haci 3 detencion.

Polis a dicidi di pidi mas refuerzo y tambe a pidi un transportwagen pa hiba e detenidonan pa warda di polis.

No ta conoci, si esnan cu a logra huy, tabatin mas arma den e auto. Polis a mobilisa den henter e bario di Pos Chiquito, unda a pasa e caminda di Botica Aloe, a tuma caminda di Rooi Lamunchi y net pabao di Iceberg tin un hanchi y ey parce tin a localiza e auto, e Sentra blanco A-41633 net banda di La Granja.

A pidi takelwagen pa transporta e auto pa mas investigacion y pa investiga si tin mas arma den e auto.

Manera nos por a tende, e caso aki no a caba aki y no ta exclui si Husticia no actua cu man duro, morto lo cay.

James Fazio honra pa Prestige Awards

Aruba Airport Authority ganador di premio " Innovation Prize" pa 2015



CEO di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) James Fazio ta ricibi e premio" Innovation Prize" durante e di dos ceremonia di Prestige Awards cu ta wordo organisa cada aña.

"Ta pa mi un honor di ricibi e award den e contexto di inovacion. E logro, no ta solamente inversionnan haci, pero e ta mas cu tur otro un actitud", e Director di AAA ta relata dunando credito na tur empleado cu directa of indirectamente ta participa den e proceso relaciona cu e introduccion di mas proyectonan inovativo na Reina Beatrix International Airport.

Aeropuerto, cu a procesa mas di 1 miyon pasahero cu a drenta Aruba na 2014, ta experimenta un record creciente di pasahero durante e ultimo dos aña. E crecemento substancial a sigui mucho mas den 2015.

"Un gran cantidad di miyon a wordo inverti pa automatisa varios proceso na Aeropuerto.

Si bo tuma nota, e Aeropuerto ta consisti di un serie di proceso cu ta inter–conecta otro colectivamente y ta converti su mes den e experiencia agradabel p'e pasahero. E Director ta splica cu un entusiasmo grandi.

Pa sigui improvisa y haci e experiencia aki algo grandi ta necesario mas cambionan, Fazio ta sigui splica.

Recientemente a implementa e kioskonan di control pa U.S. Preclearance y Aruba a converti su mes den e prome pais cu ta introduci Happy Flow, un sistema di Inmigracion den partnership cu KLM, cu actualmente ta den su fase piloto.

E introduccion di Happy Flow ta haci posibel pa un tecnologia automatisa di border control y Fazio ta enfatisa cu AAA ta den proceso pa laga mas aerolinea haci uzo di e servicionan di Happy Flow den 2016.

Na Juni 2015, AAA a introduci dos gate electronico pa Departamento di Inmigracion di Aruba na salida "departures" y e staff di Inmigracion local a brasa e cambionan aki di tecnologia cu hopi entusiasmo, algo cu sigur a yuda na mehora e siguridad y a percura pa tur proceso por anda mucho mas liher, Fazio ta comenta.

Otro elementonan clave den e cambionan sigur ta inclui e 14 gatenan electronico cu a wordo añadi na tanto "arrivals" como "departures".

Introduccion di mas proyecto inovativo y cambionan a sigui na Reina Beatrix International Airport cu e proyecto di implementacion di un sistema di control di maleta, cu sigur t'e centerpiece di tur improvisacion den loke ta "passenger handling" percurando asina pa mihor fluho di rapidez y aumentando e capacidad y tolerancia den e terminal.

E sistema nobo di maleta ta masha necesario y ta cana man den man cu e crecemento y capacidad di e volumen di pasaheronan.

E sistema di maleta actual cu t'esun cu ta handle " US-bound passengers" no ta sostenibel. Y ta p'e motibo aki cu Aeropuerto lo haci dos cambio fundamental na momento cu e sistema di maleta nobo ta wordo activa.

Primeramente lo elimina "baggage reclaim" n'e carrousel prome cu drenta U.S. Immigration checkpoint y tambe lo elimina e di dos security checkpoint cu ta actualmente patras di e U.S. Immigration checkpoint.

E inversion aki ta bay man den man cu e embeyecemento y sistema pa improvisa e "concessions and retail program" den e terminal di e seccion di U.S.-bound. Tur e cambionan aki ta basa riba e hecho cu pasaheronan lo tin mucho mas tempo awor pa shop, tuma tempo pa come y bebe, dor di ta wordo procesa mas rapidamente dor di e tramitenan di Inmigracion.

Reina Beatrix International Airport recientemente a ricibi un reconocimento "Most Innovative Airport in the Caribbean" for di "Future Travel Experience" y Happy Flow ta e punto enfoca di e reconocimento.

"Tur e inversionnan aki ta importante, nan ta tools, nan ta tools cu mester wordo uza pa nos hendenan.

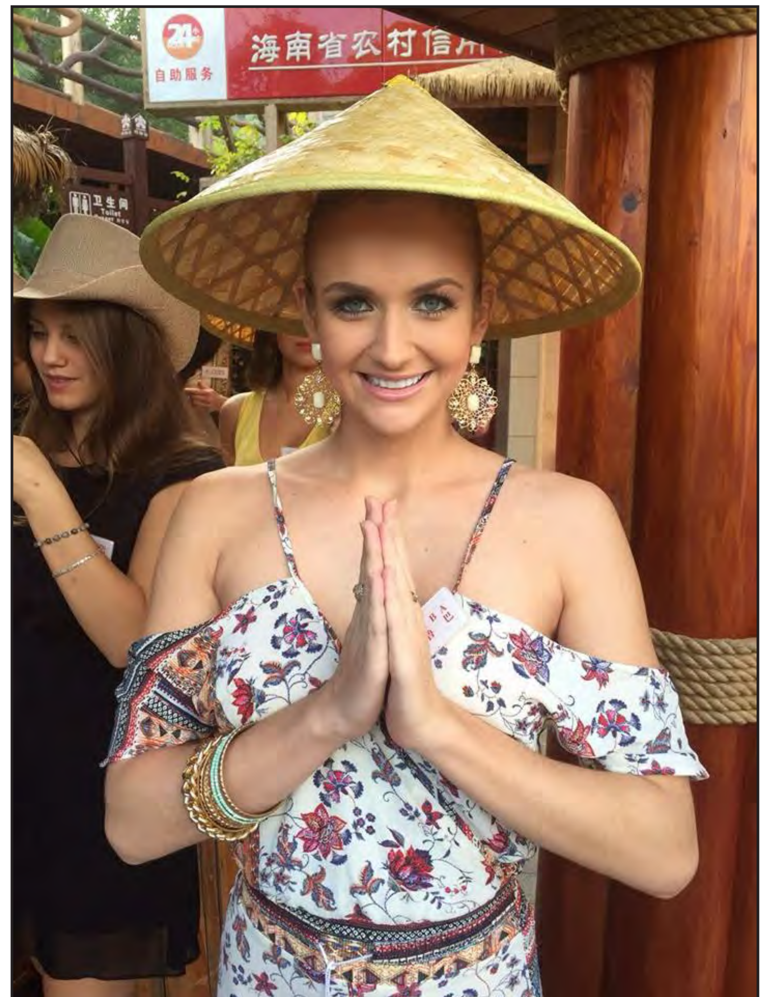
Na final di dia mi ta kere cu e exito di e bunita storia aki t'e simpel hecho cu Aeropuerto ta bendiciona cu un team excepcional, no solamente AAA, pero tambe e team di Inmigracion, US Customs, aerolineanan, passenger handling, cu a adopta y ricibi cu brasanan habri e tecnologia nobo.

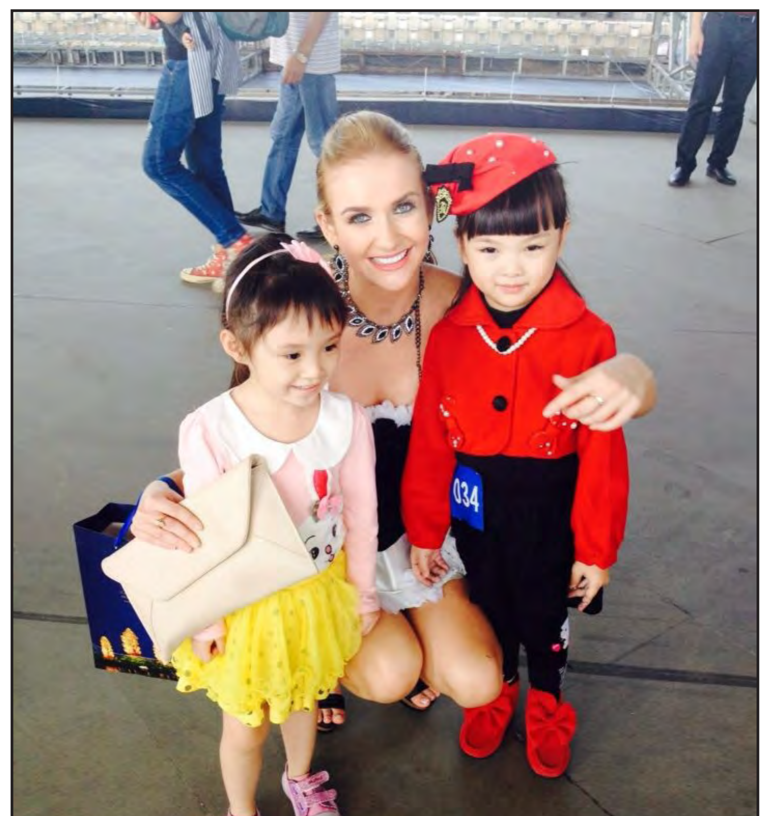
E spirito di cultura y e sentimento pa keda improvisa y adopta cambionan t'e exito di henter e proyecto. T'e inversionnan hunto cu e actitud fantastico di nos hendenan ta permiti nos sigui inova, aumenta y mehora e capacidad y asina demostra con nos ta guia e empresa cu nos ta yama AAA diariamente." James Fazio a termina.

E premio Prestige Awards ta prueba cu inovacion ta mira realisacion.

Nicole van Tellingen representando Aruba na Miss World 2015







NICOLE van Tellingen, Miss Aruba World 2015 ya caba tin 2 siman na Sanya, China pa representa su dushi isla Aruba n'e certamen Miss World 2015 cu ta conta cu e participacion di 115 participante di tur pais rond mundo. E certamen cu ta concentra riba e aspecto di trabounan social "Beauty with a purpose" a percura pa un schedule hopi druk pa tur candidata.
Tin varios elemento cu ta hopi importante den e certamen aki y nos representante a prepara debidamente pa cada un di nan.
E potretnan ta ilustra algun di e eventonan cu ya caba nos Miss Aruba World a asisti na dje aya na China.
Pa keda altante di Nicole su participacion por LIKE e facebook page "Miss Aruba Pageant" pa asina mira tur potret di Aruba su digno representante.
E final di Miss World lo ta dia 19 di december 2015.

Cabesante Selwyn Rosenstand di Colegio Felipe B. Tromp:

"Despues di 15 aña nos tin un cura pa nos scol"









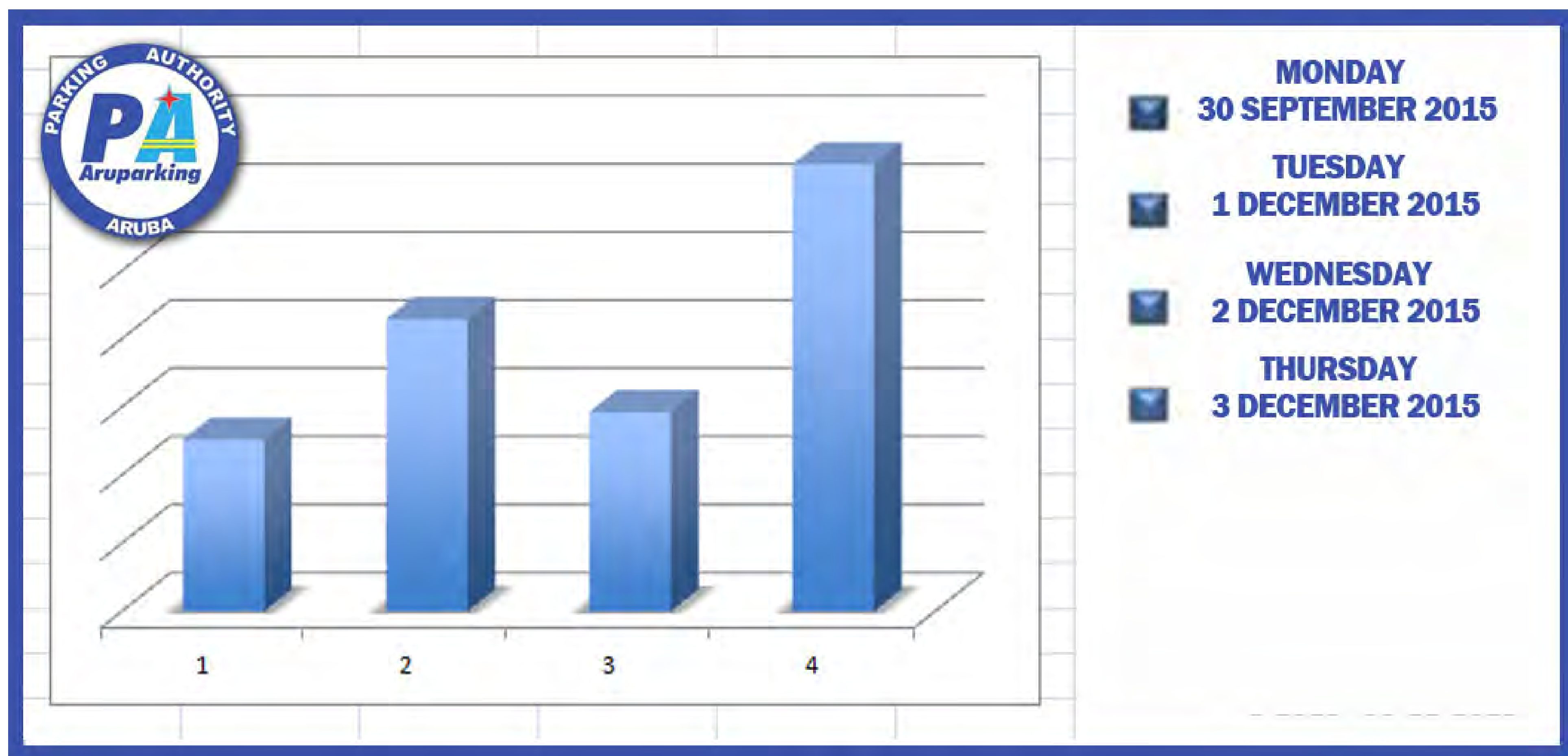
E cabesante di Colegio Felipe B. Tromp Basisschool, Selwyn Rosenstand a expresa e siman aki cu e ta hopi contento cu su scol a haya cura nobo. E scol tabata sinta cu un situacion insigur pa nan alumnonan, caminda frecuentemente tabata haya bishita indesea. Na Colegio Felipe B. Tromp e situacion tabata hopi insigur, pasobra e scol no tabatin un cura y nan tabata haya nan mes confronta cu hopi vandalismo, pero tambe cu no tabatin un forma pa sigura cu e muchanan ta keda den e scol.

Selwyn Rosenstand ta splica cu pa sigur 15 aña caba nan tabatin problema y den e ultimo añanan e molester a bira pio.
Nan a warda casi 7 aña y e cabesante y su team ta contento pa mira cu a drecha e cura, e speelplaats a haya un capa di asfalt nobo y a pone klinker na un parti tambe.
A pone heki y lanta muraya, trabao di verfmento ta andando. Cu e ultimo detayenan actualmente den proceso, pa fin di december e scol lo keda cla.

E proyecto aki, a wordo poni riba e proyectonan pa wordo ehecuta e aña aki, despues cu Minister a bishita Colegio Felipe B. Tromp y a tuma nota su mes cu enberdad e situacion no ta nada adecua p'e seguridad di cada un cu ta bishita e scol. Tampoco e no ta stimula e grupo di docente cu ta eherce nan trabao n'e scol aki, ta cu di un dia pa otro nan por yega scol y ripara cu nan a haya bishita indesea cu a laga nan cu pintura nan masha mahos mes riba nan murayanan of sea a kibra den nan klas y a horta articulonan importante.
Tin biaha hasta no a horta nada, pero a simplemente kibra tur loke nan a haya nan dilanti.

Un acto cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta condena masha hopi mes ya cu e no ta aporta na nada positivo pa loke ta trata Enseñansa di Aruba.
Bou di maneho di DOW, kendenan a haci tur preparacion y cu e fondonan di FDA, por mira awe e compania ELJO Construction den ehecucion completo di e proyecto cual ta inclui un cura completamente nobo full rond di e scol. Tambe a pone klinkers na entrada cual ta wordo uza pa Colegio Felipe B. Tromp como tambe pa Agnes Kleuter School.
Un porta multifuncional na entrada di e scol cu un muraya caminda e logo di e scol ta wordo pinta p'asina aki, despues di basta aña, por wordo indica desde un distancia ora cu nan ricibi bishita.
Tambe a pone laag di asfalt den e cura cual actualmente tabata santo cu ta trece cune cu manera awa yobe, un problema grandisimo cu e yobida cual ta bira un plas masha grandi mes cu ta conduci na criadero di sangura masha liher mes.
Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta hopi contento cu awor porfin Colegio Felipe B. Tromp ta conta cu su cura nobo y a indica mes ora tambe cu nan no ta e unico cu lo ricibi esaki. Mon Plaisir Basis y Kleuter tambe a ricibi di nan caba y awor ta toca turno na 3 scol mas cual proyectonan ta na DOW aworaki den fase final di preparacion. Esaki tur ta parti di e vision di "Veilige Scholen" cual a mandatario ta pone hopi enfasis ariba.

Aruparking kier a ilustra un progreso inmenso durante ultimo dianan



ARUPARKING pa medio di e articulo aki kier a demostra cu nos automobilistanan tur dia ta custumbrando mas y mas cu nos parkeo den centro di ciudad caminda nos por nota den e grafico aki con hopi auto ta parkeer diariamente den centro di nos ciudad.

Aki por mira alrededor di 5000 auto pa dia stacionando den e vaknan geel durante e prome 4 dianan di e siman aki.

Esaki mes ta demostra un aceptacion inmenso y mustrando cu awor cu tin lugar di parkeo, nos ta haya cu tur dia mas auto ta bin den centro di ciudad.

E articulo aki ta demostra cu ainda sabiendo cu entrante ayera diabierna 4 december y diasabra 5 december cu lo tin parkeo gratis den centro di ciudad, tog nos automobilistanan a sa di bin e dianan anterior pa haci nan compras.

Pa loke t'e parkeo gratis, ayera y awe, ta masha hende a probecha di esaki y por a mira un movemento, manera hopi ta desea di mira. Y asina mes, tin hende cu a paga, pasobra nan no tabata sa cu ayera tabata pornada.

Atrobe AruParking kier recorda tur hende y kier pa ta hopi duidelijk cu e personanan cu tin werkvergunning y ta traha den centro di ciudad ta wordo pidi encarecidamente pa usa nan lugar di parkeo normal, dus nan vak geel di custumber y asina laga e vaknan blanco habri p'e clientenan por haya lugar di parkeer p'asina haci nan compras den centro di ciudad.

Tambe AruParking kier pa ta hopi cla na tur cu ta bin den centro di ciudad pa haci nan compras cu no ta permiti pa parkeer den vaknan geel si bo no tin un werkvergunning p'e zona ey specificamente. Den casonan cu esaki pasa tog, AruParking lo mester bay over na tuma paso contra esaki.

Mester corda cu e vaknan geel ta paga pa trahadornan y esaki mester por garantisa nan lugar riba e dianan menciona.

Tambe Aruparking kier pa tur hende corda cu por parkeer solamente den e vaknan blanco y no ta permiti pa parkeer riba acera of caminda no tin un vak blanco marca.
Un biaha mas nos ta pidi tur automobilista cu lo bin den centro di nos ciudad pa tene bon cuenta cu esaki nan pa no mester haya nan den un situacion indesea.

Tambe nos kier a remarca cu nos machinenan lo ta trahando normalmente, mirando cu ta dianan cu normal nos ta opera, caminda si un persona bay pa tira placa den e machine esaki lo tuma e placa manera custumber. E machine aki lo no duna placa bek y p'e motibo ey nos kier pa tur hende ta bon na altura di esaki.

Tambe AruParking kier recorda cu dialuna dia 7 di december en adelante lo ta cobrando pa parkeo atrobe manera custumber te cu dia 12 di december atrobe cual lo ta liber di parkeo.

Gerick Croes (MEP)

Parkeermeters a perhudica tur hende!

SI pueblo a tuma nota henter e aventura y gamblemento cu placa den parkeermeters ta 3 diferente grupo t'esnan cu a wordo afecta y a sali perhudica; 1) comercio, 2) clase trahador y 3) e cumprador. Asina e coordinador di MEP den Parlamento, Gerick Croes a duna di conoce.

Loke ta obvio ta cu a hisa benta e introduccion di parkeermeters pa ansha pa placa.

Lamentablemente den e proceso a keda falta hopi cos planificacion di infrastructura, un estudio riba efectonan social y un estudio riba e impacto di cobra pa parkeer p'e negoshinan den centro di Oranjestad.

Basicamente e consecuencia ta cu Parkeermeters a bira e pesadiya sin solucion den Oranjestad. Desde cu Gabinete Eman a introduci e sistema di parkeermeters den te dia di awe no tin nada positivo a sosode y poco a wordo haci pa mehora e sistema aki.

Realidad ta cu parkeermeters a causa un desaroyo negativo pa tanto comercio y e clase trahador. Benta di establecimentonan a cay drasticamente y hasta tin lugar a reduci nan personal.

Es mas fraccion MEP durante bishita na varios negoshi a haya informacion clave for di comerciantenan cu e introduccion ta uno devastador pa nan.

Netamente esaki ta wordo confirma cu e ultimo comunicado di KVK unda cu comercio ta pone un ultimatum pa Gobierno, pasobra bentanan a cay entre 30%-50%! Ademas e medida di parkeermeters ta uno cu ta afecta e entrada neto na un forma hopi brutal, pasobra ta 720 florin e trahador ta kedando menos cune pa aña!

Financieramente e ta devastador p'e clase trahador e ta un cobransa adicional cu ta afecta e presupuesto individual di tur cuidadano di Aruba.

Imaginabo e 60 florin ey cu ta bay na parkeer hopi t'e famianan cu lo por a gaste na compra di fin di luna na supermarket of cubri cualkier gasto mensual di nan vivienda. E di 3 grupo cu el a afecta e "shopper" cu a keda disgusta cu e sistema y ni pa nada ta interesa pa bay Oranjestad pa cumpra algo djis pa evita mal experiencia cu parkeermeters.

Obviamente e ultimo aki ta demotivante p'esnan cu ta haci compras, pasobra pa nan e ta un obstaculo.

Sigur ta di lamenta y condena e esfera di dictadura cu e sistema obligatoria aki a trece cune pa forsabo paga y consecuencia cu el a trece pa comercio y efectonan riba e cartera di clase trahador.

Pueblo por saca e conclusion cu medida aki ta un di esnanan mas pura (sin planificacion) cu Gabinete Eman por a bin cune den centro di Oranjestad.

Parkeermeters ta un di e ehempelnan den 2015 cu "sopi pura ta sali salo"!, Gerick Croes (MEP) conclui.



Di acuerdo cu Dangui Oduber (MEP)

E TA CONFIRMA

Parkeermeters a mata Caya Betico Croes



NA momento cu Gobierno a introduci e medida pa cobra trahadornan y cobra pueblo pa parkeer den Playa y Caya Betico Croes, fraccion di MEP a bisa cu esaki lo mata Caya Betico Croes.
Awe despues di 13 siman ta wordo e ta confirma dor di propio Mike Eman y dor di Camara di Comercio cu cobra pueblo pa parkeer a mata Caya Betico Croes.

Comercio ta pasando den momentonan hopi dificil mirando cu for di dia cu parkeermeternan a wordo introduci nan benta a bay atras entre 30% y 50%.
E comerciantenan ta preocupa cu si no bin cambio inmediato den e situacion actual, caminda cu benta a y ta sigui baha drasticamente cu un promedio di entre 30 pa 50%, nan no ta mira con nan lo por sigui carga cu e peso aki.
Esaki lo tin consecuencianan grave pa mayoria di e negoshinan, teniendo na cuenta cu algun negoshi ya caba mester a opta pa scrap cierto servicio cu nan ta brinda (manera desayuno y almuerzo), y/o hasta kizas lo haya nan mes obliga sea pa downsize e negoshi, incluyendo den cantidad di empleado, o na ultimo pa sera nan porta.

Esaki t'e situacion, segun Dangui Oduber cu a wordo crea dor di e parkeermeternan aki. Comercio a tene varios reunion cu AruParking y cu Minister Otmar Oduber pa atende cu nan preocupacion.
Durante e reunionnan aki un biaha mas Otmar Oduber a demostra su arogancia y su ignorancia pa comerciantenan cu ta pasando den momentonan dificil.
Te hasta e Minister tabata chercha y haci mofa di e comerciantenan aki.

Varios comerciante t'asina preocupa cu nan no sa si nan por wanta e sla aki. Segun AruParking e pueblo a custumbra caba cu e parkeermeternan y esaki a resulta di ta un exito.
Di otro banda tin comercio cu a wordo mata dor di e parkeermeters. E ta basta confuso loke AruParking a declara, pasobra si en realidad e pueblo a custumbra dicon e benta a keda atras manera cu comercio a trece dilanti?
Tin un gañamento y trocemento di berdad manera ta custumber di e Gobierno aki, pasobra si en realidad pueblo a custumbra cu e parkeermeternan comercio su benta lo mester a conoce un aumento y no un caida di entre 30% y 50%.

No solamente Camara di Comercio a trece dilanti cu AruParking ta un fracaso sino te hasta Mike Eman a admiti y a confirma cu e parkeermeternan aki a destrui Caya Betico Croes.
Pa luna di december Mike Eman a duna "free parking" pa 9 dia y cu esaki bo por conclui cu Mike Eman mes ta reconoce cu comercio mester un alivio.
Loke Mike Eman a lubida ta cu e alivio aki ta pa apenas 9 dia y con comercio lo sobrebibi e resto di 12 lunanan nos dilanti?

Con e empeladonan cu ta pagando 75 florin pa luna lo haci? E ta obvio cu comercio tin un problema hopi serio cu e parkeermeternan aki mirando cu nan tambe a manda un carta di ultimatum pa Gobierno.
No solamente comercio tin problema cu parkeermeternan aki sino pueblo y tambe e clase trahador cu no por paga e 900 florin pa aña.
Di acuerdo cu Dangui Oduber, MEP ta lamenta cu e Gobierno aki a bira ciego y sordo p'e realdiad y no kier scucha dolornan di comercio y pueblo.
Gobierno no a bin cu ningun solucion pa trece alivio p'e situacion di parkeermeters. Gobierno aki ta uno ignorante y ora un Gobierno no kier scucha pueblo, pueblo mes lo huzga e Gobierno aki!



AWE EVELYN WEVER CROES TA DI FIESTA

AWE, dia di Fiesta di Sinterklaas, tambe ta di fiesta, lider di MEP, Evelyn Wever Croes. Pakico, pasobra awe e ta cumpleaña.
E ta cumpli otro primavera y ta haya palabra di felicitacion di su esposo, yiunan, tata y mama y demas famia. P'esnan cu ta puntra, ta cuanto el a haci, nos ta bisa, cu e no a cumpli 50 ainda. Di parti di nos di AWEMainta, recibi tambe nos palabra di felicitacion y yen di bendicion.





Atraco y un detencion

WILLEMSTAD - Diahuebs dia 3 di decèmber ultimo, alrededor di 11.15'or di mainta Central di Polis a dirigí un patruya pa un atraco cu a caba di tuma lugar na un establecimento den Saliña. For di un investigacion cu Polis realisá n'e sitio a resultá cu dos hòmber cu arma di candela a drenta den e negoshi y menasá e doño y su señora.
Nan a maltratá e señora y bringa cu e hòmber, ranca cadena for dje pa despues huy bay for di e lugar.
Polis a start cu un búskeda den becindario y den Juweliersweg na Saliña Abou a logra di detené un di e sospechosonan, e hòmber S.N.M.K., naci na Còrsou, di 20 aña di edad.
A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pa mas investigacion.

Detencion pa maltrato cu arma

WILLEMSTAD - Diahuebs 3 di decèmber ultimo, alrededor di 10.50'or di mainta Central di Polis a dirigí un unidad policial na un toko na Seru Loraweg pa un caso di maltrato cu arma.
Na yegada di Polis nan a topa cu e dama víctima (38 aña) cu algun hincá na su brasa. For di investigashon cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu e víctima un rato promé tabatin discusion fuerte cu un otro dama, kende na dado momento mester a propin'é algun hincá cu un obheto skèrpi na su brasa.
Polis a detené n'e sitio e dama sospechoso, L.B.-U., naci na Còrsou, di 26 aña di edad y a present'é dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pa mas investigacion.

Ruta Corsou pa China via Cuba y Canada

WILLEMSTAD - E hecho cu Air China lo inagurá un ruta nobo cu ta cubri Beijing - Montreal - Habana dia 27 di decèmber próximo ta habri perspectiva interesante pa incorporá Corsou como extencion di e ruta aki via p.e. un code-share cu InselAir.



China tin miyones di biahero y varios compania di aviacion masha grandi y for di 29 di sèptèmber nan ta bulando e ruta Beijing – Montreal.

Actualmente si un biahero na China kier bin Corsou ta practicamente dos dia di biahe, e tin cu haci y vice versa mesun cos.

Pero si por extendé e ruta mencioná di Habana pa Corsou, esey lo còrta duracion di e biahe grandemente.
Di otro banda no mester balotá e importancia cu Cuba a haña awor cu Merca a eliminá e bareranan di biahe pa Cuba.

Na China, nan ta haciendo propaganda caba pa Cuba como "Jewel of the Caribbean" pa su encanto romantico Caribense.
Cu introduccion di e ruta nobo via Montreal, e intercambio economico y comercial entre China y Cuba lo bira mas grandi ainda. Particularmente pa turismo e ruta aki lo ta un inyeccion pa Cuba.
Cu e servicio nobo aki ta mucho mas fácil pa biaha for di China pa otro destinonan Asiatico y for di China pa conectá cu otro partinan di mundo.
Air China tin 140 buelo pa siman pa destinonan manera New York (JFK, Newark), Washington, Los Angeles, San Francisco, Houston, Vancouver, Montreal, Hawaii, Sao Paulo y Habana.
E buelonan pa Cuba lo ta tres biaha pa siman saliendo Beijing 2'or di merdia y yegando Cuba mesun dia anochi 20:15.

No tabatin personal na warda.....

Pasaheronan pa Caracas a biaha sin paga Airport Tax

WILLEMSTAD - No ta un secreto cu hopi pasahero y Parlamentario tambe, tin hopi crítica p'e forma con Aeropuerto Hato ta funcioná. Tampoco ta secreto cu tin crítica cu InselAir no ta puntual den ehecucion di nan buelonan, pero hopi biaha ora tin retraso, e causa ta sinta otro caminda na Aeropuerto mes, no den seno di e compania di aviacion nacional.

InselAir ta compania di aviacion nacional, pasobra sin InselAir no tin Aeropuerto, pasobra lo no ta bal la pena tene Aeropuerto habrí cu tanto empleado djis pa dos buelo pa dia di American Airlines y e man yen di buelonan di KLM y Air Berlin pa siman.
Aeropuerto por funcioná, pasobra InselAir te cliente di mas grandi apesar cu e trato cu nan ta haña di CAP no ta corespondé ne status di cliente di mas grandi.
Bayendo al grano cu t'e asunto di puntualidad, e siman aki tabatin un caso caminda pa burocrasia e buelo di InselAir pa Caracas a sali cu retraso.

E buelo cu mester a sali 6'or di mainta a sufri retraso, pasobra personal di InselAir no por a abordá e pasaheronan. Y esey pasobra e pasaheronan no por a paga Airport Tax.
Y nan no por a paga, pasobra e empleado(nan?) cu tin cu traha ne lokèt di cobra belasting, no tabata presente.
Na final un funcionario di Aeropuerto a ripará cu e situacion ey no por a perdurá y a ordená pa laga e pasaheronan abordá numa sin paga Airport Tax.

Esey tabata un regalo di Sinterklaas cu nan no a spera, pero cu ta demostrá cu mester bin un contròl y supervision mas estricto na momento cu ta atendé cu pasahero y companianan di aviacion.
Pa completá e problema, ora e avion a lanta rumbo pa Maiquetia, un lus a sende den cockpit y regla na InselAir ta cu riba un buelo pa Venezuela, si lus sende den tablero di cockpit, ta retorná Corsou pa drecha e problema.
Asina a sosodé cu e avion despues di tabata un rato den aire a retorná y den dies minüt personal di Maintenance a resolvé e problema y e avion por a reanudá su buelo.

Un factor den e problema t'e hecho cu InselAir no ta cobra pasaheronan Airport Tax ora nan paga e ticket, pasobra nan no ta haña compensacion di CAP pa haci esaki.
No cabe duda cu despues di e susesonan aki atrobe lo tin reclamo y crítica cu InselAir no ta puntual, pero den e caso aki definitivamente e culpa no ta di InselAir sino ta falta di personal cu ta cobra Airport Tax.

Plan fo'i di 2010 ta birando realidad

InselAir Aruba a start cu buelonan di charter Miami-Cuba



FOR di 2010 Gerencia di InselAir a bin ta traha riba e proyecto pa bula buelo charter di Miami pa diferente ciudad na Cuba y finalmente nan a logra 'clinch' un partner serio cu cual nan a bay laman y por a iniciá explotacion di e mercado aki.

Loke ta pasa ta cu ta cu avion di InselAir Aruba ta bula e charternan, pasobra como cu Corsou ta categoria II pa Gobierno Mericano, nan no por habri ruta nobo pa y for di Merca. Di tur manera e ta un bon negoshi pa InselAir pa despues di a purba cu diferente interesado, nan a sera acuerdo cu ehecutivonan Cubano cu ta biba na Miami y cu den pasado tabata den negoshi di aviacion na Cuba como Director di Aeropuerto te cu no tabata necesario mas pa deal cu e interesado original.

Den e caso aki InselAir ta transportá solamente pasahero y karga y e partner na Miami ta regla tur pèrmit y dokumentacion.

E buelonan ta pa 4 diferente destinacion na Cuba. Den pasado a anunciá inicio di e buelonan charter diferente biaha, pero cada bes nan a pega riba problema cu e partner na Miami.

Den e proyecto aki tin tres operador di biahe di turismo envolvi, pero como cu nan mes no mag haci buelo pa Cuba, nan a contratá InselAir.

E destinacionnan ta Santiago de Cuba, Camaguey, Habana y Holguin. E siman aki e ehecutivo di operacion Lippinkhof a aclará cu Corsou ni Aruba no tin beneficio di e buelonan aki, pero loke ta pasa ta cu InselAir ta haña fama y reconocimento como compania cu ta bula riba diferente ciudad na Cuba for di Miami, via di sea Willemstad of Oranjestad.

Ne momentonan aki InselAir tin acuerdonan di cooperacion cu KLM y Delta, pero tambe cu GOL di Brasil.

Y manera por spera den futuro lo bay tin contacto mas intenso cu companianan di aviacion Chines, esta Air China.



DEPORTE

Delegacion di landamento a haci tremendo trabou durante Delfines del NACO na Republica Dominicana

DEN e fin di siman tras di lomba un delegacion junior den e deporte di landamento di Aruba a competi den e di 33 edicion di e prestigioso competencia organisa pa Delfines del Naco procedente di Republica Dominicana.
Mester bisa cu nos landadornan a competi contra e mihor landadornan den e region di Caribe.
Pa loke t'e resultado final Aruba por ta mas cu orguyoso mirando cu nos atletanan a sa na conkista un numeroso cantidad di medaya.
Es mas algun di nos atletanan a logra gana e Highpoint Trophy como e landadornan mas sobresali di henter e competencia den nan categoria.

Den e categoria 13-14 mucha muher, nos tin Flory Kock, kende a gana e highpoint trophy winner, na banda di esaki e hoben a triunfa cu 4 Oro, 3 Plata cu dos NACO record den e (200 & 100 Free), 1 record Aruba Age group record (100 Free).
Mester bisa cu den e competencia Delphines del Naco, e hoben Flory Kock a representa su club Aruba Dolphins.
Tambe nos tin Keeley Maduro, kende a logra un di tres lugar highpoint trophy cu 1 medaya di Oro, 2 di Plata y 1 di Brons.
Un otro landado cu a haci un tremendo papel ta Anahi Schreuders, kende a logra 2 medaya di Oro, 2 Plata y 2 Brons cu dos NACO record (50 & 100 Breaststroke). E hoben Elisabeth Timmer a opta pa no competi n'e Naco pa motibo di scol.

Den 13-14 mucha homber nos tin Daniel Jacobs, cu a logra un di dos lugar den e highpoint trophy cu 3 medaya di Oro, 1 Plata cu un Aruba Age group record (400 Free) y dos NACO records den 100 & 200 Free.
E hoben Brandon Cheong a logra un medaya di Oro.
Por ultimo den e categoria 15-17 mucha homber nos tin Patrick Groters, kende a logra bira ganador di e highpoint trophy cu 5 medaya di Oro, 1 Plata y 1 Brons cu 3 NACO Records(50 & 100 Back, 200 IM) y 1 Aruba Age group y 1 Open Record (400 IM).

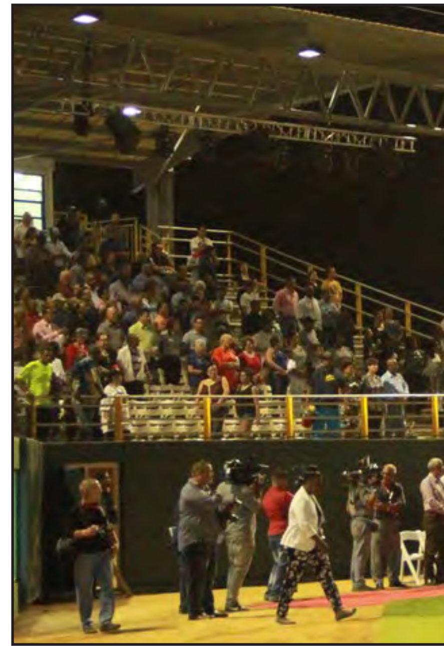
Un danki sigur na Lotto, su Comision di Subsidio pa apoya e seleccion di Age Group den landamento.





Lotto ta felicita e pu
cu e *reapertura* di J













ueblo di San Nicolas
Joe Laveist Sport Park









ILUMINA p'e lusnan di klapchi y bou aplauso fuerte, e parke deportivo multi-funcional di Joe Laveist a keda inaugura. Sin duda algun, e pueblo di San Nicolas a haya un joya di parke multi-funcional deportivo cu e reapertura di Joe Laviest Sport Park.
Un parke cu a dura un tiki mas cu dos aña pa renoba, pero cu awor a keda bunita cu su veld di baseball y futbol cu yerba artificial.

Diabierna atardi hunto cu invitadonan di honor, representantenan di Gobierno, Gobernador Freddis Refunjol, dignitarion deportivo y mas cu claro dilanti un publico grandisimo yena cu amantenan di deporte a habri e parke dunando honor n'e baluartenan cu pa añanan largo a contribui grandemente cu e deporte di baseball.

"E parke di Joe Laveist mester bira e simbolo di energia nobo p'e deporte di Aruba. Un oportunidad positivo cu lo mester aporta na nos hubentud cu ta practica deporte, specialmente esnan di baseball", e mandatario di deporte a subraya.

E mandatario a manda palabranan di felicitacion pa Lotto, e loteria di Aruba, kendenan a dun'e sosten financiero nesecario y sin lubida e Fundacion Facilidadnan Deportivo cu a traha duro n'e parke multi-funcional di Joe Laveist.
Despues di e palabranan elocuente di Promer Minister Eman, Minister Schwengle y Minister de Meza, a yama tur e baluartenan pa dilanti unda a haci entrega di un bunita recuerdo cu lo keda biba pa semper den nan curason.
Un bala di baseball dorna cu e color di oro cu e logo di Joe Laveist Sport Park, cu porcierto t'un bunita diseño y unico.

Joe Laveist, of manera hopi a conoc'e como un "Joe di Maggio", simbolo di e deporte Pariba di Brug, un persona cu a dedica henter su bida n'e deporte di baseball como pelotero y tambe despues e cuido di e parke cu antes tabata yama Lago Sport Park.

Durante e prome anochi e publico presente na banda por a presencia e tremendo partido di baseball entre Aruba contra Wilds Cats di Corsou y disfruta di diferente deporte cu tabata tumando lugar simultaneamente den e parke multi-funcional Joe Laveist Ballpark.
Esnan presente por a cana rond y mir'e weganan di beach volleyball rib'un cancha completamente renoba.
Tambe por a presencia boxeo unda algun atleta a enfrenta otro den peleanan di exhibicion.
Por ultimo tabatin e famoso wega di "dobbel seis" cu nos tur conoce como domino unda grandi y chikito por a disfruta di esaki.

Lotto, e loteria di Aruba como instancia cu pa medio di Comision di Subidio ta percura pa e subsidio di nos deporte local ta manda un palabra di felicitacion na tur deportista na Aruba, specialmente n'esnan di P'ariba di Brug cu e joya di parke multi-funcional di Joe Laveist. Aruba su deporte semper por conta cu e apoya di Lotto, e loteria di Aruba.

The Ritz-Carlton Aruba a wordo reconoci durante **Shoco Awards 2015**



THE Ritz-Carlton, Aruba cu hopi orguyo ta anuncia cu sra. Altagracia Lampe a logra haya un premio di "Manager of the Year" durante e Shoco Awards 2015.

Tres otro dama y cabayero trahando na The Ritz-Carlton, Aruba tambe a wordo nomina cu ta sra. Lucia Franken – Supervisor of the Year, Carlos Irausquin – One Happy Island Ambassador, y Elba Fajardo – Employee of the Year.

"Nos ta masha contento cu un cantidad di nos dama y cayaberonan a wordo reconoci pa ATA y Aruba Hotel & Tourism Association durante Shoco Awards 2015"

Corey Guest, Director of Human Resources di Ritz-Carlton, Aruba a bisa.

"E ta un honor pa nos team wordo reconoci p'e calidad excepcional di servicio cu nos ta sigura di sigui duna, mientras cu nos ta yama bon bini na mas bishitante di rond mundo."

Gerencia di The Ritz-Carlton, Aruba ta duna un palabra di pabien na tur e nominadonan y e ganadora di Shoco Awards 2015. Sigui cu e servicio excepcional p'asina nos por sigui hiba Aruba y nos turismo dilanti.



Pabien Michael "Willy" Martilia cu e titulo di Supervisor of the Year pa Shoco Awards 2015













GERENCIA di Divi & Tamarijn y Divi Resorts a felicita Michael Martilia, mihor conoci como Willy, cu su titulo di Supervisor of the Year di Shoco Awards 2015.
Willy t'e Assistant Head Bartender di Divi Aruba Beach Resort y a wordo nomina e aña aki pa Supervisor of the Year di Shoco Awards 2015 representando Divi.

Willy ta un ehempel pa su coleganan y ta mustra su dedicacion na compania y pa nos huespednan dia aden y dia afo.
Willy ta personifica Hospitalidad y ta semper alegre y servicial. Su tremendo personalidad ta contagioso y e ta semper positivo y resptuoso.

Fuera di nos ganador di Supervisor of the Year nos tabatin otro nominadonan cu a representa Divi: Francisco Ridderstap, nominado pa Manager of the Year di Divi y Tamarijn Beach Resort, Diana Franken, nominado pa Supervisor of the Year pa Divi Aruba Phoenix Beach Resort y Zuhail Hodge, nomina pa Employee of the Year pa Divi Village I N.V.

Gerencia di Divi & Tamarijn y Divi Resorts ta sumamente orguyoso di su nominadonan y ganador p'e Shoco Awards 2015.
Boso tur ta ganador pa nos y ta merece e elogio di a representa nos organizacion e aña aki. Sigi cu e tremendo servicio y sigi hiba nos turismo dilanti. Pabien!

Gana Shopping Sprees
te cu 1000 florin y recuerdo gratis

Duracell ta ilumina e temporada aki cu e campaña di Power Holiday Smiles



DIAHUEBS ultimo hunto cu prensa local ehecutivonan di Compra Ltd, distribuidor di bateria Duracell na Aruba, a kick-off un campaña diseña pa ilumina e temporada aki: Duracell Powering Holiday Smiles.

Den e campaña consumidornan ta haña e oportunidad di Gana Shopping Sprees na Intertoys y CASA di Afl. 250.00, Afl. 500.00 y Afl. 1,000.00 ora nan cumpra Afl. 10.00 na bacteria Duracell na punto di benta rond di nos isla.

Participa ta facil, djis scirbi bo nomber, email adres y telefon tras di bo recibo y deposita esaki den cahanan promocional di Duracell situa na Super Food, Cheng's, Ling & Sons, Rei Hing, Lee Feng, Hua Run, Kooyman Mega Store, Do It Center, Hong Kong Paradera, Hong Kong San Nicolas, Mundo Nobo of na Compra Ltd. Ultimo dia pa deposita bo recibo ta Januari 6, 2015.



Hunto cu e campaña ta combina e lansamento di e bateria mas nobo di Duracell: Duracell Quantum. Un avance revolucionario den tecnologia di bateria.

E t'e unico bateria cu tecnologia di Hi-Density Core (tm) cu ta dura 35% mas versus bateria di otro marca. E t'e unico bateria cu PowerCheck (tm), esaki ta laga bo check e nivel di energia di e bateria instantaneamente na cualkier momento y tambe e tin e tecnologia di Duralock Power Preserve (tm), cu ta garantisa e bateria den storage pa 10 aña.



Pa promociona e campaña e team di Duracell lo bishita tur districto rond di nos isla pa trece alegria hunto cu Sinterklaas, Piet y Santa Claus den e Duracell Powering Holiday Smiles Tour na punto di bentanan preferi.

Ora bo participa den e campaña durante e tour bo lo ricibi bo potret cu Sinterklaas y Piet y entrante otro siman cu Sta. Claus imprimi completamente GRATIS. Esaki lo keda como un bunita recuerdo di e temporada mas dushi di aña.

Tur potret tambe ta obtenibel digitalmente riba e facebook page di Compra Ltd. Tur siman lo scoge un ganador entre e potret mas popular, esaki lo ricibi un di e cos di hunganan mas trendy di e temporada.



Duracell, pa mas di 50 aña t'e curason di producto y artefactonan cu ta conecta hende, proteha famianan, entretene nan y simplifica nan estilo di bida cu cada biaha ta mas mobil.

Pa mas informacion di e campaña Power Holiday Smiles por bishita e facebook page di Compra Ltd. riba facebook.

Yrausquin a entrega e Ford Figo nobo n'e ganador

Despues di un exitoso campaña di e Treasure Hunt App



COMPANIA di auto Yrausquin, dealer oficial di Ford na Aruba, ta sumamente orguyoso y contento cu e yegada di e modelo di mas nobo di Ford, esta e Ford Figo 2016.
Pa introduci e modelo nobo aki Yrausquin a lansa un campaña di un App cu yama Figo Treasure Hunt.

For di 1 di october te cu 30 di october, personanan cu un Android of Iphone por a download e app y completa tareanan pa participa pa gana e Figo nobo.
Tabatin 301 participante di locual 7 participante a keda empata na final di e campaña di e Treasure Hunt App. Di e 7 participante aki, 5 finalista a califica pa haña e chens pa gana.
E 5 finalista cu a califica den orden alfabetico tabata: Adeline Geerman, Charmaine Tromp, Indroh Kelkboom, Marjanne Vrolijk y Shayn Fun-de Cuba.
Tur 5 finalista a wordo yama dilanti den orden alfabetico pa hinca nan man den tombola pa kies un jabi.
Despues den e mesun orden alfabetico cada persona a sinta den e Ford Figo nobo pa wak si e jabi nan a scoge t'e jabi ganador y ta start e auto.
Indroh Kelkboom t'e felis ganador cu lo core pa 1 aña largo den un Ford Figo 2016 nobo cu mantención, seguro y nummerplaat full paga.
Yrausquin kier a felicita Indroh y desee "safe driving".
Pa mas información di e Ford Figo nobo bishita http://www.yrausquin.com/ford-figo. Subi Facebook y like nan pagina na www.facebook.com/yrausquinandsons.
Ademas por pasa libremente na Yrausquin situa na L.G. Smith Boulevard 112 of jama na 524 44 44.

Publicacion Cientifico importante pa Aruba

TRAHANDO DURO PA KEDA CLA CU ULTIMO PARTI DI E PROYECTO 'PINTURANAN RIBA BARANCA'







DR. Aad Versteeg, arqueologo advisor di Museo Arqueologico, ta di bishita na Museo for di fin di october, p'asina hunto cu drs. Harold Kelly, arqueologo di Museo Arqueologico, finalisa e ultimo parti di investigacion y documentacion di tur pintura riba baranca di Aruba.
Di e resultadonan aki ta trahando riba un publicacion cientifico, cu lo conta mas di 400 pagina y 1000 potret.
E publicacion lo consisti parcialmente di un catalogus systematico di tur pintura cu baranca di Aruba tin y e otro parti ta duna informacion cu tin tocante e pinturanan riba baranca, como tambe e datacion y e estado cu nan ta den dje, y posibel interpretacionnan.
Expectativa ta cu e publicacion aki lo keda cla pa presenta na publico den 2016.

E publicacion aki lo ta hopi importante pa Aruba su herencia cultural. E t'e prome publicacion di pinturanan riba baranca di Aruba cu lo catalogisa tur pintura riba baranca cu tin riba nos isla y no solamente un parti di esaki.
Fuera di esey e t'e prome documentacion cu ta catalogisa e pinturanan riba baranca sistematicamente, cual ta ideal pa mas investigacionnan cientifico den futuro.

E publicacion aki ta esencial pa un futuro nominacion di e pinturanan riba Lista di Monumento di UNESCO.
Den pasado a publica diferente buki cientifico riba e topico aki dor di e.o. biologonan (p.e. Pinart, Wagenaar-Humelinck) y pastor Van Koolwijk cu tabata hopi interesa den e materia.
E publicacionnan aki ta hopi importante p'e investigacion haci pa dr. Aad Versteeg y drs. Harold Kelly, pero nan trabou tabata riba un parti so di e pinturanan riba baranca y nan estado for di aña 1827 ora e prome publicacion riba e topico aki a aparece (Van Raders).
E publicacion di e investigacion di dr. Aad Versteeg y drs. Harold Kelly lo t'e prome documentacion di pintura riba baranca haci pa arqueologonan.

Dr. Versteeg a haya e tarea inicial pa haci un catalogisacion sistematico di tur pintura riba baranca for di sr. Evelino Fingal na aña 1996, cu e meta pa haya un bon 'overzicht' di tur locual tin. Circumstancianan a haci cu no a sigui cu e proyecto te ora cu sra. Arminda (Vivi) Franken-Ruiz a percura p'e proyecto aki por a sigui cana su caminda cu financiamento di e.o. UNOCA y Gobierno di Aruba.
Dr. Versteeg ta haci investigacionnan y a traha riba varios publicacion cientifico en colaboracion cu Museo Arqueologico desde 1989.
Keda pendiente pa mas informacion riba esaki y otro actividadnan di Museo Arqueologico Aruba via facebook Archeo Aruba y National Archaeological Museum Aruba.

Grupo di sector priva a termina e Curso di Time Management exitosamente



RECIENTEMENTE un grupo di 15 empleado di sector priva a sigui e curso Time Management cu a wordo presenta pa B&P Interface Aruba N.V.

E curso a focus riba con pa planea y haci uso di bo tempo na trabao. E companianan cu a sigui e curso aki ta kere den inverti den nan empleado y p'e motibo aki nan ta percura pa nan empleado nan ricibi curso riba un variedad di tereno cu ta relata na nan trabao. Upgrading di un empleado ta un inversion den mehoracion continuo di bo servicio na cliente.

E curso a wordo presenta pa drs. Ina Croes den servicio di B&P Interface, kende den un forma hopi practico a presenta e curso. E participante a siña den un forma hopi practico con pa:
Establece nan meta y con pa dedica tempo pa logra esaki; Analisa e manera con pa usa nan tempo regularmente; Planea nan tarea na trabao y nan deseo nan personal; Stipula prioridad den trabao, kico nan mes por haci y kico por wordo delega na otro empleado.

Esnan cu a gradua p'e curso aki ta: Carily Yarzagaray, Xavier Gomez, Ralph Danje, Adriaan Albertsz, Renato van der Biezen, Marco R. de l'Isle, Jonella van der Ree, Fitzhugh Perez, Angenique Hoek, Gerda Arlène de Lange, Mathilde Benito, Corazon Alingcomot, Aichel Lynch, Ruberdino Roos y John Albertsz.

B&P Interface Training kier a extende un palabra di felicitacion na tur es nan cu a gradua y desea nan hopi exito den nan carera laboral.

Despedida di Sr. Willem Verhoog, coordinador di Instituto di Accountants Hulandes



DIA 12 di november ultimo a tuma lugar e despedida di sr. Willem Verhoog, coordinador di Enseñansa di e Instituto di Accountants Hulandes (Nederlandse Beroepsorganisatie voor Accountants – NBA, antes un parti tabata NIVRA) aki na Surfside Marina.
Sr. Willem Verhoog tabata desde 1994 encarga cu e tarea di organisa curso, seminario y congreso aki na Aruba p'e registeraccountants (RA) y accountants-administratie consulenten (AA) inscribi na NBA y tambe pa tur studiante di facultad di Economia di Universidad di Aruba y otro profesionalnan trahando den e ramo di accountancy, accounting y control di administracion financiero.
Durante e despedida Directiva di AVA (Asociacion di Accountants di Aruba), bou di e presidencia di sra. Jenny Croes MSc. RA a gradici Willem Verhoog pa su trabao incansabel pa trece cursonan na nivel halto na Aruba.
Riba e foto aki, d.r.p.d. sres. Ramphis Tromp, AA; sra. Roos van Ginkel MSc, RA; Roccini Anthony MSc, RA; Willem Verhoog y Sra. Verhoog; sr. Ru Croes, RA; sra. Jenny Croes MSc, RA.

Comision Hoben y Talentoso ta yama danki n'e patrocinadonan di

Exitoso proyecto Hoben y Talentoso 2015





RECIENTEMENTE e comision encarga cu e proyecto Hoben y Talentoso a haci entrega di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" na dos patrocinador di e proyecto, esta Setar NV y Click Print Aruba.
Durante di un atardi ameno e organisadornan di e proyecto a haci entrega di e buki n'e representantenan di e companianan cu a contribui grandemente n'e exito di e proyecto e aña aki.
Prome a bishita nos compania nacional di telecomunicacion Setar NV, cu for di dia cu a acerca nan cu e idea di e proyecto pa nos hobennan di Aruba, no a duda pa duna nan contribucion.
Den su calidad como relacionista publico di Setar NV, sra. Suzy Maduro a ricibi un examplar di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" mas un bunita obsekio di graditiud for di man di miembronan di Comision, sres. Ditto Acosta y Anuar Habibe.
Na final sra. Maduro a expresa cu mirando e importancia di e proyecto pa cu nos hobennan di Aruba, e comision lo por sigui conta cu e sosten di e compania di telecomunicacion.
Un otro patrocinador ya pa di dos aña consecutivo ta Clickprint Aruba. Pa dos aña e compania Clickprint ta traha e bunita banner di Hoben y Talentoso cual ta ser usa durante di e parti oficial di tapijt cora.
E organisadornan ta masha contento cu e trabou di Clickprint Aruba. For di man di e miembronan di Comision Hoben y Talentoso Acosta y Habibe, sra. Odalayne Schwengle-Croes a tuma un examplar di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" mas un bunita obsekio di gradicimento.
Esaki t'e di tres edicion di e proyecto pa nos hobennan di Aruba, un vision cu a inicia tres aña pasa bou iniciativa di Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman.
Keda pendiente p'e evento Hoben y Talentoso 2015 cu lo wordo pasa na Tele Aruba canal 13 cual fecha y orario lo wordo anuncia despues. Un show spectacular brinda pa nos hobennan local combina cu e entrega di e "Award Book Hoben y Talentoso 2015" na tur e 28 rolemodelnan nomina e aña aki.

IBiSA ta informa:

Bus di Salud ta bek riba caminda den luna di januari



AÑA 2015 a drenta su ultimo luna y manera ta custumber, december ta un luna cu preparacion ta tuma lugar tur caminda p'e dianan di fiesta di Pasco cu ta conmemora nacemento di Niño Hesus, e celebracion di fin di aña y cambio pa aña nobo.
Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, ta informa comunidad y fiel usuarionan di Bus di Salud, cu p'e temporada di fiesta aki e bus lo no duna servicio.
Aña entrante e Bus di Salud lo ta riba caminda cu su acostumbrado servicio y control desde dia 11 di januari 2016.
En coneccion cu e dianan di fiesta, IBiSA ta desea comunidad di Aruba un dushi celebracion den seno familiar.
Celebra ta importante y dushi. IBiSA ta corda e pueblo di Aruba pa haci esaki consciente y sanamente, cuidando nos salud cu ta primordial pa nos habri un aña nobo yen di optimismo pa traha y logra tur meta cu nos stipula pa 2016.

Parokia di Dakota ta celebra Fiesta di San Nicolaas diadomingo awor

REV. Pastoor Daniel W. Szpila, ta invita cordialmente parokianonan di Dakota y henter nos pueblo, specialmente nos muchanan, pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa caminda cu San Nicolaas lo ta presente den Misa La Birgen di Fatima Dakota. Esaki lo ta diadomingo awor 6 di december 2015 pa 6'or di atardi.

Aki ta sigi un historia breve di San Nicolaas kende tabata un Obispo. Su nomber ta nifica: "Protector y defensor di pueblonan".
E Santo aki tabata asina popular den tempo bieu cu den mundo a keda mas di 2000 tempel consagra na dje.
Su nomber tabata wordo invoca ora di peliger, candela, dor di naufragonan y n'e momento cu e situacion economico ta birando difícil.
E hendenan tabata ricibi dor di su intercesion fabornan admirabel.

Papa Noel tabata un gran amigo di mucha. Durante celebracion di su fiesta mangel y regalonan tabata wordo reparti n'e muchanan. Cu e fecha di 6 december aki ta cuminsa actividadnan den e luna di december. Como na Alemania nan a yame "San Nikolaus", el a haña e nomber tambe di Santa Claus. Nan a pinte manera un anciano bisti na cora, cu un barba blanco y e ta pasa di cas pa cas partiendo mangel y regalo p'e muchanan.

San Nicolaas a nace na Licia (Turkia) di mayornan masha rico. Como mucha ya caba el a caracterisa su mes, pasobra tur locual cu e haña e ta parti pa pobernan. Semper el a bisa su mayornan:" Nos ta comete un pica si nos no reparti hopi cos, pasobra Dios a duna nos asina tanto."

El a bira Obispo na un manera peculiar. Di con? Pasobra dor cu e Obispo di e tempo ey a muri a start un discusion entre e Obisponan y sacerdotenan den tempel, kende lo mester bira e proximo Obispo di e ciudad Mira!

Nan a bisa:"Nos lo eligi e proximo sacerdote cu drenta e tempel." Nan no a caba di papia cu San Nicolaas a cana drenta y asina a bira pa aclamacion Obispo di Mira. El a haci hopi milager y tabata tambe patrono di mariniernan. Tabatin un tempestad teribel riba alta mar y e mariniernan a cuminsa ora pidiendo intercesion di San Nicolaas pa nan wordo salba. N'e momento ey San Nicolaas a aparece riba e barco. El a bendiciona e lama y esaki a calma. Despues e mes a disparce.
T'asina tambe cu un criminal a herida varios mucha cu un cuchui y San Nicolaas a reza asina hopi cu e muchanan a cura instantaneamente. Te aki un storia cortico relaciona cu e fiesta di San Nicolaas.



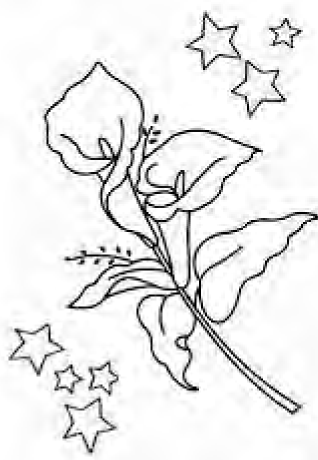
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Antonio "Tony" Green

Ex-Presidente di Camara di Comercio y Industria Aruba

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna, 7 di December 2015 for di 2.00 pm – 4.00 pm na Iglesia Maranatha pa despues sali pa santana Central di Sabana Basora.

Directiva y Personal di Camara di Comercio ta extende palabra di condolencia na famia di Sr. Antonio "Tony" Green.



Mi sinceridad, cariño y amor
lo keda presente
Manera e streanan
di eternidad

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento di nos defunto stima,

Diana Maria Wever
"Anchi"
*01 – 05-1928 ** 30 – 11 - 2015*

Den nomber di su yuinan di crianza, sobrino y sobrinannan, primo y primanan, su cuidadornan y demas famia, ta invita tur conocir y amistadnan pa dia di condolencia, cu lo tuma luga dialuna 7 di December di 7:00 PM – 9:00 PM na Aurora Funeral Home

Acto di entiero lo ta Diamars 8 di December den seno familiar

Nos ta lamenta cu no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi salbacion ta bin"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querido Eposo,Tata,Welo, Bisawelo, Ruman, Omo y Padrino, Ex-Schutter, Ex PR. di Lago, ex HR di Dr.Horacio Oduber Hospital, Miembro Honorario di Kiwanis Club of Aruba Fundador di K-Club Colegio Arubano, Chart Member Consistory "Solomon" Wisdom A.A.S.R.



Sr. Victor Oscar Antonette

Mihor conoci como "Oscar"
Cariñosamente yama Papayo, Papi, Padrino
* 10-3-1921 † 2-12-2015

Na nomber di su
Esposa: Catalina Teresa Antonette-Lampe

Yiunan: Gilbert y Olga Antonette-Maduro,
Diana Antonette, † Lionel y Marietje Antonette-Webb
Olga y Frank Granadillo

Nietonan:, Sharon, Sharmaine, Alydia, Pierangely,
Liomara, Omaira, Omar

Bisanietonan : Jordy, Elizabeth, Jasper, Gael, Rai, Aidimara, Julian, Jillian, Dy-Onn,Dy-Shanely, Dy-Orr, Dy-Angely, Xiara, Xavier, Lionel

Rumanan: Hillent "Mimi" Antonette,
Myrna y Leendert Dijkhuizen-Antonette
Swa y cuñanan: Sra. Vda. Lita Posner de Pellicer y famia
Sra.Vda. Juanita Lampe-Trimon y famia
Sra.Vda. Ageda Bilderbeek-Lampe y famia
Sra. Ina Lampe y famia na Merca
Sra.Vda.Aizy Lampe y famia
Benjamin y Sita Lampe-Tromp
Sra.Vda. Lourdes Smouter-Lampe
Rufino y Olivia Lampe-Thijm y famia
Olga y Ted Koetsier-Lampe

Ihanan : Gilbert, Eddie, Camille, Boetie, Jarrod, Patsy, Jacky, Doedie, Sharmaine

Ayudantenan : Arelys Gonzalez y Lola Geerman
Demas subrino/anan, primo/anan, famianan na Corsow, Venezuela, Colombia, Merca, Hulanda y Israël
Demas famianan: Antonette, Lampe, Dijkhuizen, Becher, Paiken, Zabala, Profet, Pellicer, Fernandez, Suarez, Wever, Oduber, Timmer, Werleman, Granadillo, Silva, Webb, Nascimento, Smouter, Bilderbeek, Visser, Woisky, Koopman, Courtar, Maduro, Koetsier, Peterson, Kock, Arends, Thijm, Piedrahita, Aleman Escalente, Jacobs, Arias, Trimon, Wong-Fat, Romero, Schouwé , Londoño, Koolman, v.Loon, Marletta, Daal, Fara, Regina, Walfenzao, de Lannoy, Vrolijk, Matthew, Frank

Ta invita tur bisiña, amigo, conocirnan,
Miembronan di Kiwanis Club of Aruba, Lodge King Solomon 160, El Sol Naciente 113, Hiram 112, The Middle Chamber 305, pa asisti na e acto di despedida cual lo tuma lugar diarazon 9 di December 2015 na Aurora Funeral Home & Crematory di 2'or di merdia pa 4'or di atardi.

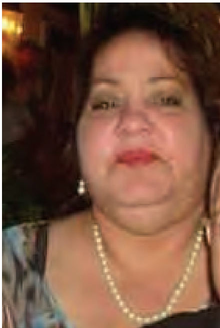
Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar
Despues di e acto di cremacion no por ricibi bishita na cas
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel como donacion na Wilhelmina Kanker Fonds

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana # 76.
Dialuna 7 di December 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor.. ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi por stens loke Senor ta hasi ".
Salmo 33



CATHARINA MARGRIET ERASMUS

Juni 30, 1956 – Nov 28, 2015
Mihor conoci como "Inchi of Tia"

Na nomber di su:
Rumannan:
Carlos (Caluchi) Erasmus
Louis (Lulu) Erasmus
Sra. Vda. Juliana Boekhoudt – Erasmus y famia
Ciriaco Erasmus
Candido (Candi) Erasmus
Lorenzo (Chomon) Erasmus
Armando (Mando) Erasmus
Andre (Fanchi) Erasmus
Filomena Irausquin – Erasmus y Louis Irausquin y famia
Elly Erasmus y famia

Cuñanan:
Sra. Vda. Lucia Erasmus – Boekhoudt y famia
Sra. Vda. Ligia Erasmus – Boekhoudt y famia
Sra. Tilma Henriquez
Sra. Janet Ferraro na California USA

Manera un tanta stima:
Sra. Vda. Ma-Ninchi Croes y famia

Sobrino- y sobrinanan:
Lucky Marcia Sidney Ryan Bryan Mitchell Zulema Garrick Carlos Reno Omar Francis Tsarina Andy-Lissette Carmen-Christa-Ricky Shamika Jairo

Su dushi nan:
Gregory Selene Narthan Alisha Zxenon Antionne Zurienne Yehsua ViviLuna y demas sobre sobrino nan.

Manera un Sobrino:
Mark Amoroso y famia

Amigo y amiga nan di cas:
Magaly Mena Henry Jaime Ariani Lucia Sharin Joyce Linzam

Primo y Primanan:
Erasmus, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

Demas Famia:
Erasmus, Boekhoudt, Irausquin, de Mey, Camacho, Croes, Henriquez, Thijzen, Flanegin, Fingal, Thiel, Kock

Nos ta invita bisinja, conocir, amistadnan y su coleganan di Holiday Inn pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diasabra 05 di December 2015.

Nos Inchi stima lo reposa na: Aurora Funeral Home for di 1:00 pa 03:30 PM.
Respons ta cuminsa pa 4:00 PM.

Despues di respons e ultimo despedida ta tuma lugar den seno familiar.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun persona , nos disculpa.

Depues di entiero no ta ricbi bishita di condolencia na kas

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.

Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: Vis

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Wij danken de Heer voor al de Jaren die Hij haar geschonken heeft. Zij was een goede moeder

"Zoals de hemelen hoger zijn dan de aarde,
zo zijn mijn wegen hoger dan uw wegen
en mijn gedachten dan uw gedachten."
Jesaja 55:9

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, schoonmoeder en tante:



Johanna Gerhardina Herts-Hooghart Leissius

Echtgenote: †Henri André Herts-Doelwijt

Namens haar kinderen:
Louise Todd-Herts en echgenoot Ramon en familie
André Herts en Norma Gumbs en familie
Yvonne Herts en familie
Olga Herts
Wilma Herts en familie
Franklin Herts en familie
Maria Herts en familie
Iwan Herts en echtgenote Carlota en familie
Gerdientje Woods-Herts en echtgenoot Christopher en famile
Hetty Herts en familie

Net als kinderen:
Beata Comenencia-de Cuba
Papito Comenencia

Kleinkinderen: Henry en Jozee Herts en familie, Irlanda Vrutaal en familie, Omar Todd en familie, †Morena Vrutaal, Andrea Herts, Irlon Vrutaal en familie, Limara Vrutaal en familie, Sharlane Woodley en familie, Zury Todd en familie, Vanessa en Robert Peterson-Herts en familie, Iwan Herts, Imro Herts en Tjolenzi en familie, Etleen Herts en familie, Joël Woods, Franklin Herts Jr. en familie

Achterkleinkinderen in Nederland en Aruba

Familieleden: Herts, Doelwijt, Telting, Helder, Hooghart, Engel, Blackman, Smit, Todd, Vrutaal, Woods, Woodley, Gumbs, Leissius, Cornes, Oedit, Wellington-Blackman, Mike Hooghart-Nicolina, Cyril/August Lou, Starke

Buren: Comenencia, Tromp, Dania, Sneek, Quandus, Steenen, Rafael, Becker, Bosnie, Bouwer en overige buren en kennisen

De ter aarde bestelling vindt plaats op zondag 6 december 2015. Mevrouw Herts-Hooghart Leissius ligt opgebaard in "Iglesia Maranatha" te Paradijs # 4, vanaf 2 tot 4 pm, daarna begint de preekdienst, waarna de stoet naar de Algemeen begrafplaats te Caya Ernesto Petronia vertrekt.

Ta ricibi condolencia na cas; Shimarucustraat # 3, Dakota
In plaats van kransen en bloemen een donatie voor God's werk.

Na de begrafeniskunnen wij jammer genoeg geen rouwbezoek aan huis ontvangen.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
Psalm 23: 1, 2

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento den Señor di:



Antonio David Green

Mihor conoci como: Tony Green
Ex director di Bushiri Hotel School y EPI Horeca
Ex president di Camara di Comercio
Co-Fundador di Search and Rescue Aruba
Ex Lider di Iglesia Evangelica San Nicolaas
Anciano di Iglesia Maranatha

Na nomber di su:
Estimado Esposa: Eileen Green-Delany
Yiunan stima: Tad, Terrance y Tyler Green
Rumannan: Cynthia Winklaar-Green y Rufo y famia
Esmé Dobber-Green y Lex y famia

Rumannan descubri recien na Canada: Errol y Patsy Green y famia

Sobrinanan: Sherlyne Winklaar
Zuleyka y Alonzo Lake-Winklaar
Melissa y Sherida Dobber

Suegra: Rosalia Lampe y famia

Suegro: Tom Delany

Madrina: Christine Carter

Cuñanan, primo y primanan muchu pa menciona

Mihor amigo: Tony Rohan (Arrindell)

Amigo y rumannan stima di Iglesia Maranatha y Pastornan y rumannan stima di iglesianan rond Aruba y Curacao y Antiyas completo

Tony tabata famia di: Winklaar, Lake, Thomas, Richardson, Romney, Vorst, de Weever, Hope, Clarke, Illis, Connor, Geerman, Delany y Lampe

Entiero lo tuma lugar dialuna 7 di december 2015 na Iglesia Maranatha na Madiki di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolecia: Aurora Funeral Home, diasabra 5 di december 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lamentablemente lo no accepta condolencia na cas despues di entiero.

Aplicacion pa Prueba di Naturalisacion

SECCION Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu e siguiente ronda di inscripcion p'e Prueba di Naturalisacion (Naturalisatietoets) lo habri entrante diarazon dia 20 di januari 2016.

E Prueba di Naturalisacion ta tuma lugar dos biaha pa aña. E prome rond di inscripcion pa aña 2016 lo habri pues entrante diarazon dia 20 di januari te cu diahuebs 11 di februari 2016.

Inscripcion p'e di dos rond ta tuma lugar entre dialuna 1 di augustus te cu diabierna 19 di augustus 2016.

Pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion mester haci uzo di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | ea.aw. Aki tambe por haya e Foyeto di Informacion.

Prueba di Naturalisacion desde 1 di januari 2011 ta consisti di 1 componente di conocemento di nos comunidad y structura estatal, 4 componente di idioma Papiamento y 4 componente di idioma Hulandes.

Departamento di Enseñansa Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga specificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalisacion. Pa informacion relaciona cu e Prueba di

Naturalisacion por tuma contacto cu Examen-bureau, mientras cu p'e proceso di naturalisacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.

Pa mas informacion por acudi na e website www.ea.aw y busca Naturalisatietoets (bou letter N) of Prueba di Naturalisacion (bou letter P) den e alfabet menu.

Candela den Kong Hing Supermarket

CENTRAL di Polis a manda un patruya parti patras di Kong Hing Supermarket pa un candela. Eynan durante control den Schelpstraat, a bin topa cu e homber D., kende a mustra Polis riba un container berde.

El a declara cu e container ta di dje y cu e ta bende cuminda eynan. El a declara cu un trahador di dje tabata bezig ta hasando, ora cu di ripente e stove a pega candela.

El a logra paga esaki cu un brandblusser. Brandweer tambe a yega n'e sitio. Patruya a papia cu un funcionario di Brandweer, kende a bisa cu segun control, D. no tin un vergunning pa opera e lugar y e localidad no ta apto pa draai.

E localidad a wordo sera y central a wordo poni na altura.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Na number di famia Tromp, nos kier a gradici tur esnan cu un manera of otro a dunanos sosten, consuelo, durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos defunto stima



"Ricardo Carmelo Tromp"

mihor conoci como "Shon Cai"

Nos kier a gradici su ayudante nan di cas; Jaqueline Esser, Mary Jn Louise, Zulaika Croes y Theresa Quandt.
Dr. Tim Peterson.
Zuster nan di piso 2 di H.O.H.
Fisio therapeut Marlon Maduro.
Dr. Jagua Fingal.
Boso Presencia tawata grandi y mesun grandi nos gratitud ta na boso.
Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, yamada, mensahe, E-mail y donashon.
Y un gratitud grandi ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan ayudo y bon servicio.
Nos kier a haci un invitashon di 3 Santo Sacrificio di Misa dianan 4, 5 y 6 December 2015, na Misa Santa Filomena na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Den nomber di Rumanan, juinan,nieto(a)nan, Sobrino(a)nan y demas famia kier a manda palabra di gradicimento na famia, bisinja y tur nos amistadesnan cu a sostene nos cu boso presencia, mensahenan y jamadanan.
Boso atenshon tabata un Consuelo pa nos durante fayecimento y entierro di nos difunto.



Sr. Vicente Maduro

Nos kier a gradici pastor Jairo Maduro pa su bunita palabranan y tambe Aurora Funeral Home pa nan excellente servicio y tur otro persona cu di un of otro manera a juda nos.

Lo bai tin tres sacrificio di misa dianan 5 di December 2015 (diasabra) pa 7or di anochi,
7 di December 2015 (Dialuna)pa 6.30 di atardi y tambe 9 di December 2015 (Diaranson) pa 7or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

When you awaken in the morning's hush,
I am the swift uplifting rush.
Of quiet birds in circled flight,
I am the soft stars that shine at night.
Do not stand at my grave and cry,
I am not there. I did not die.

Cu inmenso tristesa na nos curason i hopi gradicido pa tur loke e la hasi i significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



Sra. Suzette Maureen Hibbert

"Suzy"
*22-12-1955 25-11-2015

Na nomber di:

Yuinan:	Darrol Wernet y Angele Mac Jannet Pamela Wernet y Kenny Piqué
Nieto:	Darius Wernet
Nieta:	Aziza Wernet
Tata:	Louis Gumbs
Ruman:	Viola Arrindell y Giovanni Laclé
Subrina:	Khadija y juinan
Subrinonan:	Edward y Jaromir
Prima cerca:	sra. Ingrid Perez y famia
Su Comer:	sra. Rose Broekhuizen y famia

Su mihor amiganan: sra.Cynthia Kraaijeveld y famia, sra. Karen van Kessel y famia, Melitza Croes y famia, Natali Heronimo y famia, Evelyn Dubero, Reina Hernandis, Geraldine Buckley y Debby Lacle.

Tanta y omonan, primo y primanan.
Editha Luidens- Wernet y famia, Jacky Vrolijk- Wernet y Oom Willem y demas subrino y subrinanan.

Swa y Cuñanan, Ihanan, comer y compernan.

Gynaecologenpraktijk Dr. F. Ho-Kang-You y sra. Janice Ho-Kang-You- Arends y demas coleganan.

Famia: Hibbert, Wernet, Gumbs, Quijada, Odor, Perez, Hazel.

Demas famia, amigo y amiganan, conocirnan y bisiña ta wordo invita pa asisti na acto di condoleer y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home & Crematory, diasabra 5 di December 2015, di 9 or pa 11 or di mainta.

Acto di cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana # 76, Oranjestad riba Diabierna 4 di December 2015, di 7 or pa 9 di anochi.

Como ultimo deseo di e difunto ta pidi por fabor pa bisti na color.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.

Despues di condolencia y entiero no ta ricibi bishita na cas.

Ladron ta resisti pisa ora cu Polis a atende riba auto horta

DIAHUEBS madruga, rond di 3'or, patruya di Santa Cruz durante un control den e becindario, a bin ripara n'e T-weg cu ta bay pa Sabana Grandi, un auto blanco di marca Kia Picanto, sin nummerplaat dilanti y e bentana robez chikito patras no tabatey.
Eynan e sospechonan a lanta cu e auto lo ta procedente di ladronicia. Por a ripara cu e conductor, J.J.C.H., tabata comporta su mes hopi nervioso ora cu el a ripara cu Polis tabata pasa banda di dje.
E sospechoso tabata su so den auto. E patruya a ripara cu e conductor a dobla na man drechi pa sigui su caminda den direccion zuid riba e caminda Tanki Flip pa Kibaima.
Polis a duna señal cu sirena y zwaailicht p'e conductor por para, pero esaki no a haci caso y a ranca sali bay cu un speed y a paga e luznan di e auto.
Debi n'esaki a cuminsa cu un persecucion. E sospechoso tabata core cu un velocidad halto, pasa den luz cora y a pone trafico na peliger cu su comportacion.
Na altura di Botica Maria na San Cruz, e sospechoso a bira na man robes, pero el a perde control riba stuur y a dal contra di e acera cu ta keda na man robez di Plaza Libertador G.F. Betico Croes.
A aserca e auto cuidadosamente y por a mira cu e yabi di e auto tabata kibra y abao por a ripara cu tabatin algun herment, e.o. un schroevedraaier abao benta.
Dor di e agentenan, forsa fisico a wordo usa p'asina por a para careda di e sospechoso, cu e meta pa por arest'e.
Durante di e detencion, e sospechoso a resisti pisa contra su aresto, dor di a cuminsa parti sla y resisti pa drenta den auto.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23

It is with great sadness that we announce the passing of our beloved



Nieves Maluga Mendoza Lagura
*28-05-1958 - †28-11-2015

Left to mourn are her:
Husband:Sonny Mendoza

Daughter: Avysonn

Sisters: Rosa
Mely and husband Romy

Brothers: Rosito and family
Francis and family
Ben and wife Linda

Nieces: Khate and Monica de Luna
Jamie Lagura
Beatrix Darantinao (Eldrin)

Cousin: Aida Lagura

Friends and family: Miguel family, Curpoz family, bian family, Tumalad family, Imelda Urogay, Alma Arnold, Dormido family, Sabularse family, Magalona family, Grajo family

Collueges at Bucuti and Occidental
And to all the dear friends that wasn't mentioned

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Tuesday December 1st and Thursday December 3rd 2015 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Saturday December 5, 2015 at the Santa Filomena Church from 2 to 4 pm then she will be laid to rest in the catholic cemetary Pastoor Kraanwinkel in Paradera.

Gradicimento

"Señor ta bon, un luga fortifica den e dia di angustia, y E conose esnan cu ta tuma refugio den djE." (Nahum 1:7)

Den nomber di su esposa, yiunan y demas famia, kier a manda nos profundo gradicimento y aprecio na tur famia, bisiña y amistadnan cu durante e momentonan asina dificil a sostene nos cu boso precensia. Boso atencion tawata un consuelo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sr. Reynold Nicolas de Cuba
Mihor conoci como "Ronny" of "Jep"

Nos kier a manda un palabra di gradicimento tambe na Pastor Tito Dirksz pa e Servicio Funebre, Sharon Meijer pa e Ceremonia Funebre, Robert Thiel y Mariachi Funebre (Chinto Croes), tur cu a juda, a jama of manda krans y tur cu a mantene nos den nan pensamento y oracion. Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a bin di exterior pa e entiero.

Un gradicimento special ta bai pa:
- Fundacion Edmund E. Harms;
- Huisartsenpraktijk van Trigt, especialmente Dr. Joaquin van Trigt y Tica Gei;
- Fisioterapeut Frank Velasquez;
- Specialista Dr. Natasha Jreige Iskandar;
- Staf y personal di Botica Dakota;
- Personal di piso 4 di Dr. Horacio Oduber Hospital;
- Tur cu a hasi un donacion na Fundacion Edmund E. Harms;
- Staf y personal di Aurora Funeral home pa e exelente servicio.

Cacho ta laga sushi atras den cura di cas

DIAHUEBS mainta, Central ta dirigi patruya na un cas na Casibari pa un cacho cu ta cana rond.
Eynan a papia cu e homber J.S., kende a declara cu tres cacho, den oranan di atardi, ta subi su tereno y ta laga sushi atras.
Patruya a bay busca den becindario si nan por mira e cachonan, pero no a topa cu ningun. Central di Polis a wordo poni na altura.

Ganadornan di Stichting Adopt an Addict Fundraising

STICHTING Adopt an Addict pa medio di e comunicado aki ta anuncia e resultado di e sorteo di nan rifa pa fundraising cu a tuma lugar dia 28 november 2015.

Prome premio: #908 un pasashi pa Colombia cu Insel Air
Di dos premio: #758 un weekend stay na La Cabana Beach & Raquet Club
Di tres premio: #202 un dinner na Kitchen Table na Blue
Directiva ta felicita tur e ganadornan di e premionan.

Stichting Adopt an Addict tin 9 aña caba ta trahando den nos comunidad, yudando esnan cu ta luchando cu e problema di adiccion. Adopt an Addict a manda centenares di cliente pa programanan di rehabilitacion, e.o. na Santo Domingo. Nos halfwayhouse Speransa, situa na Moko, tambe ta draai pa mas cu 5 aña caba. Aki nos ta ofrece nos clientenan cu a pasa den nan programa di rehabilitacion un opcion pa resocialisa y pa yuda nan funciona bek den nos comunidad, ofreciendo un lugar pa biba cu supervision, yuda nan haya trabou y un entrada fiho pa bira cuidadanonan productivo atrobe. Mas importante ta cu nos ta ofrece nan e sosten social y personal via sesionnan y terapianan den grupo of individual. Nos por agrega cu na Aruba tin hopi fundacionnan ta yuda cu e problema aki, pero sigur falta mas siguimento, pa despues or'un persona pasa den e proceso di rehabilitacion, e lo mester e sosten social y personal p'e por keda rib'e caminda corecto. E cas aki ta draai completamene a base di donacion. No tin subsidio di gobierno, pa cual motibo e fundacion ta haci varios fundraising.

Stichting Adopt an Addict ta gradici un y tur cu a yuda den e fundraising aki, specialmente nos sponsornan cu ta Insel Air, La Cabana Beach & Raquet Club y Kitchen Table na Blue. Tambe nos kier gradici tur esnan cu a sa di coopera cu e rifa aki, p'asina nos por yega na nos meta pa por sigui cu e trabou aki.

Collins a bati homber lague tur blauwsa

DIAHUEBS mainta, Central di Polis a manda un patruya na "BSL Laundry", caminda un homber lo a wordo maltrata. Eynan no a bin topa cu e homber.
Mas leu, na altura di un bar restaurant, Polis a wordo aserca pa un homber desconoci, despues a bin resulta di ta M.K., kende a declara cu el a caba di wordo maltrata.
El a splica cu den oranan tempran di mainta, el a wak desconocidonan a kibra den e bar "Me Ire". P'e motibo ey, el a bay na cas di e doño, A, p'asina bis'e di e robo. Seguidamente el a bay cu A. den Village p'asina busca informacion si un hende por sa algo di e robo. Den Village nan a bin topa cu un conocido di Polis y choller, e homber "Colins".
A puntra Collins si e tabata sa algo di e ladronicia, di cual el a contesta cu e no sa di nada. M.K,. a sigui conta cu hunto cu A. a bay bek n'e bar p'asina yud'e ruim op. Un rato despues Collins a presenta n'e bar hunto cu 4 otro homber. Collins a puntra M.K. si e por a mira algo di e ladronicia y ora cu el a bisa Collins cu e no a mira nada, Collins y e otro hombernan a cuminsa bati'e.
Patruya por a mira M.K. cu wowo robez tabata hincha y e tabata keha di hopi dolor na su brasa robez y su pia. M.K. a wordo atendi pa personal di ambulance y a wordo hiba Imsan pa haya tratamento medico avansa.
A base di articulo 2:82, Collins a wordo deteni. El a wordo hiba na warda di San Nicolas y presenta dilanti Fiscal auxiliar, y encarcela pendiente mas investigacion.

Homber a ataca dama den cas y bay cu su celular

DIAHUEBS anochi, Central di Polis a manda patruya na un cas na Balashi pa un caso di atraco. Eynan a papia cu e dama V., kende a delcara cu el a yega cas for di haci compras y a prepara pa bay duna su cachonan cuminda.
Di ripente el a mira un homber cana kibra den su patio cu un cuchiu grandi. El a drenta paden y a pone e cuchiu na garganta di e muher y pidi'e pa su celular.
Despues e homber a core bay cu esaki. E homber tabatin un camisa blau bisti cu jeans blau, pechi blau cla y un lenso blau riba su cara.
Atraco Team a yega n'e sitio p'asina haci investigacion. Central a wordo poni na altura.

Placa falso na Sero Colorado

DIAHUEBS merdia, Central di Polis a manda patruya na Big Mama Grill pa un caso di placa falso. Eynan a papia cu e dama L., kende a bisa cu un turista a purba di paga cu $50 falso. Patruya a papia cu e turista, kende a declara cu e kier a purba di paga cu 50 dolar, pero no tabata sa cu esaki tabata falso. E demas biyetenan si no tabata falso. E placa a wordo confisca.

La Cabana Beach Resort & Casino ta orguyoso di por presenta 500 aña di experiencia

RECIENTEMENTE, den presencia di gerente general Joe Najjar y William Mosconi, presidente di e Asociacion Cooperativo y su esposa, empleadonan di e resort a celebra logronan importante den nan carera. "Boso mester ta orguyoso di loke boso a logra," gerente general asistente Jessica Franken a bisa. "Ora cu e resort a celebra su di 25 aniversario, asina tambe hopi empleado a celebra. E t'un evento di bida special, marcando cu apart di e operacion comercial diario, balor adicional ta wordo genera diariamente pa tanto e empleadonan como e sociedad Arubano, ora stabilidad, prosperidad y trankilidad mental ta wordo comparti pa tur hende. La Cabana t'un compania exitoso y e ta wordo susteni pa hendenan cu a combina nan creatividad, diligencia y pasion pa sostene e isla su producto di hospitalidad," el a conclui.

Aki por mira, celebrando 25 aña: Tromp Cesarito, Ramirez Cristina, Hernandez Hector, Santos Angel, Estanisilao Susan, Naoe Andrew, Jaranilla Ninfa, FIores Dolores, Lake Norma y Almary Mirto. Completando 20 aña: Charles Nuris, Brooks Jeanette, Charles Sharine y Letang Cecilia. Cu 15 aña di trabou: Valero Maria, Martinez Maureen, André Yves, Koolman Tessely, Werleman Seferina, Croes Alexandra y Martinez Miguel. Denotando 10 aña: Henriquez Anthony, Rasmijn Miguel, Alegre Betty, Bastien Evens y DaCosta Michael. Cu solamente 5 aña bou di nan faha: Ridderstaat AvilIa, Melear Justine y Maduro Stephanie.

E encuentro a conta cu tremendo catering di e departamento di Food & Beverage. E resort su departamento di HR a prepara un programa excelente cu emcee Walter Kelly. Gerente general Joe Najjar personalmente a duna pabien na tur esnan celebrando riba e ocasion felis aki, bañando nan cu regalo y muestronan di aprecio.









Mia McCollum ta Baby World 2015/2016



CU gran alegria Cas Princesa Aruba ta anuncia cu nan Little Princes Aruba 2015 Mia Mc Collum a conquista e corona di Baby World '15/'16.

E certamen anual di beyesa a tuma lugar fin di november na Punta Cana, Republica Dominicana.
Den certamen luhoso aki Aruba su representante mester a demostra su talento den canto, riba pasarela y tambe tene un entrevista cu hurado.
Den tur tres categoría, Mia a sa di destaca den tur e otro candidatanan.

Como Princesa a keda e representante di Republica Dominicana y Baby World 2016 Little Princes Aruba Mia Mc Collum.
E aña aki ta uno hopi exitoso pa Cas Princesa como cu su representantenan a sa di conquista varios titulo nan di beyesa mundial.
Na BabyWorld International, Jayly-Ann Wester a gana bay Beauty of the Caribbean, Josienne Maduro a gana Little Pre Teen Beauty World International.
Na Mesoamerica 2015 na El Salvador, Daniela Pop tabata finalista y Ailani Emanuels a gana e titulo di Pre Teen Mesoamerica 2016.

Cas Princesa ta anuncia cu e inscripción p'e certamennan Little Princes, Little Miss Aruba, Little Pre Teen y Pre Teen 2016 a habri. Tur mayor cu ta interesa pa nan yiu participa por tuma contacto cu Cas Princesa Aruba via nan pagina riba Facebook Cas Princesa Aruba, yamando telefon 739-9449 of por manda un email na: fcprincesaa@gmail.com.

Xpresa bo mes

Cachonan riba caya

Pa: C. Tromp
Spaans Lagoenweg

DANKI p'e oportunidad pa mi por expresa mi rabia y desaprobacion riba e topico di cachonan riba caya. Esakinan ta cachonan cu tin doño, pero cu e doño ta laga drumi riba caya. Ami ta un persona cu ta lanta tur mainta tempran pa core den e bario di Pos Chiquito. Mi ta purba hiba un bida saludabel dor di come bon y haci exercisio.
Ta net e ultimo aki mi ta wordo stroba. Mi tin cu core cu un pida palo den man pa defende mi mes contra e cachonan cu mi ta topa ariba mi ruta.
Tin cacho cu ta ladrami, otronan cu ta purba yega serca, pero ora mi mustra nan e palo nan ta bay. Pero tambe tin grupo di cacho cu ta bin den mi direccion, di cual Pitbull brabo.
Tur dia mi ta adapta mi ruta pa evita e cachonan, pero enbes di haci mi distancia pa core mas largo, e ruta ta bira mas cortico.
Mi no ta usa e track banda di veld di Universal, pasobra esaki ta hopi scur mainta tempran prome cu 06:00 or.
E asunto aki ta dunami rabia, pasobra ami cu kier hiba un bida saludabel mester adapta mi mes na cachonan. Pakico e doñonan no por tene nan cacho den cura of na cadena?
Y mi ta desapunta cu Polis of Gobierno pa cu e ley di cacho.
Pakico bin cu un ley si no tin hende of material pa enfors'e? Ami a pasa na un di e casnan, pero ningun persona ta sali pa atendemi.
Polis ta pasa tur dia riba e ruta cu mi ta core y nan ta wak e cachonan, pero nan no ta haci nada contra e doño.
Ta kico nan ta warda, pa cacho morde mi pa mi entrega keho? E ora nan ta bay boet e doño? Of ami lo mester cumpra un taser of algo otro pa defende mi mes?

Invitacion pa reunion tocante homenahe pa Zuster Cecilia

DIAHUEBS 10 di december pa 7 'or y mey di anochi lo tin un reunion na Centro San Martin na Santa Cruz pa tur ex alumno di Antonius College y otro personanan cu a conoce Zuster Cecilia d. f. m. como docente y cabesante di e scol aki. Tambe ta invita ex docentenan cu a traha cu zuster, un pedagogo cu a contribui masha hopi mes na formacion di hobennan Arubano.
E comision tin diferente plan pa tene e memoria di Zuster Cecilia bibo den nos comunidad, p. e. a pensa pa traha un relief, acerca comision di caya pa nombra un caya na su nomber, un buki conmemorativo of un plenchi. Naturalmente tur e plannan aki lo costa placa y p'esey mes a habri un cuenta na RBC Bank pa tur hende por haci un donacion. E number di cuenta ta 77000001001 bou nomber di comision Zuster Cecilia.
Un peticion na tur hende cu por tin potret di Zuster Cecilia pa si nan por saca copia of scan manda p'e comision. E potretnan aki lo wordo uza p'e buki special.
Zuster Cecilia tabata docente y cabesante di Sint Antonius College na Santa Cruz y bou di su guia hopi hoben a haya un educacion y formacion. E no tabata solamente stimula su alumnonan pa siña y caba scol, pero tambe tabata traha rib'e formacion di cada ser humano. E hoben cu a bay traha despues of bay studia den exterior tabata un hende prepara cu sa con ta trata su prohimo. Pues cada hoben bou guia di Zuster Cecilia a crece como un hende y ciudadano ehemplar. Un ciudadano cu por a sirbi su comunidad riba diferente tereno manera deporte, cultural, social y spiritual. Reaccionnan ricbi te awo ta cu tin un entusiasmo p'e idea pa tene e memoria di Zuster Cecilia bibo, un persona cu a inspira hopi hende den nos comunidad, tanto como docente y guia spiritual.
Un boca visa otro y nos ta conta cu presencia di ex alumnonan, ex docentenan y tur esnan cu a conoce Zuster Cecilia pa su trabou den comunidad diahuebs 10 di december pa 7 'or y mey di anochi na Centro San Martin na Santa Cruz.

Artistanan grandi ta uni pa un anochi diadomingo 13 di december pa e

GRANDIOSO CONCIERTO
"UN PASCO FELIS"
DEN RENAISSANCE CONVENTION CENTER



DURANTE un conferencia di prensa na Renaissance Convention Center a wordo anuncia cu diadomingo anochi dia 13 di december 2015 Aruba lo conoce un concierto di pasco unico den historia. Ta trata aki di un concierto di pasco cu ta conta cu musiconan sumamente popular. E anochi di pasco aki lo conta cu presentacionan di Grupo Di Betico, Buleria, Ataniro, Paranda ta Nos, Fuente, Cesar Olarte, Jerrino Bas, Biggy Boy y hopi mas. No ta tur dia cu Aruba ta hañ'e oportunidad di mir'e cantante y bandanan aki rib'un solo tarima interpretando exitonan di pasco. E repertorio lo consisti di temanan original como clasiconan di pasco y fin di aña. E anochi aki lo ta uno special tambe mirando cu parti di e fondonan lo bay destina p'un bunita causa. Pa por organisa un concierto asina magistral a wordo dicidi cu Renaissance Convention Center lo ta e sitio unda cu e concierto lo tuma lugar.

Un lugar hopi ideal cu lo wordo transforma den un fantasia navideño.

Carchinan den pre-benta c'un prijs special ta na benta pa 35 florin y asina cu e cantidad limita caba e prijs ta bira 45 florin pa persona. Na porta e lo bira 55 florin. E carchinan ta obtenibel na Texaco Sasaki, Hamaka Side Walk Café y Gallo Rojo.

E anochi sigur lo bira uno pa corda semper mirando cu e musiconan ta preparando intensamente pa por presenta un bunita espectaculo p'e famia completo.

Patrocinadornan cu a kere den e proyecto ta Tropical Bottling Company, Elite, Digicel, Buleria, Nagico y The PrintShop.

Beth Israel Aruba Synagogue lo celebra Hanukkah 2015

RABBI Daniel Kripper a caba di revela e programa di e comunidad Hudiu p'e Festival di Luz benidero, esta Hanukkah, cumindando cu e sendemento di e prome bela riba diadomingo, 6 di december, pa 6:30PM.

Riba e programa p'e anochi aki, e oracion di anochi, servicio di Arvit Service, cuminsando pa 6:30PM, sigui p'e sendemento di e bela di Hanukkah, y un celebracion special di bida, L'chayim.

Co'i come y bebe tradicional manera donut di Hanukkah, sufganyiot, lo wordo sirbi. Cumindando pa 7:30PM, e comunidad ta invitando cualkier persona interesa den e cultura Hudiu pa wak un pelicula contemporaneo di Israel, como parti di e sinagoog su serie di cinema, conoci como God's Neighbors, HA'MASHGICHIM.

Diabierna, 11 di december, cuminsando pa 7:30pm, e comunidad ta organisando un Kabbalat Shabbat Hanukkah, cu Solista Cantor Yaacov Rodriguez, sigui pa un cena comunitario y encuentro unda tur hende ta trece algo di come, Oneg Shabbat.

Diadomingo, 13 di december, pa 6.00pm, e celebracion comunitario anual di Hanukkah lo tuma lugar na Paseo Herencia, Palm Beach, cu canticanan y bailenan tradicional, rikudim. Bishitantenan lo disfruta di donut di Hanukkah, sufganyiot.

Bo ta invita pa scucha e cantante invita Yaacov Rodriguez, for di Costa Rica, acompaña pa musicantenan local.

Pa mas informacion, por fabor yama Beth Israel Aruba, tel. +297 582 3272.